

OST™

100C • 100 • 150 • 250C • 250 • 250H • 350



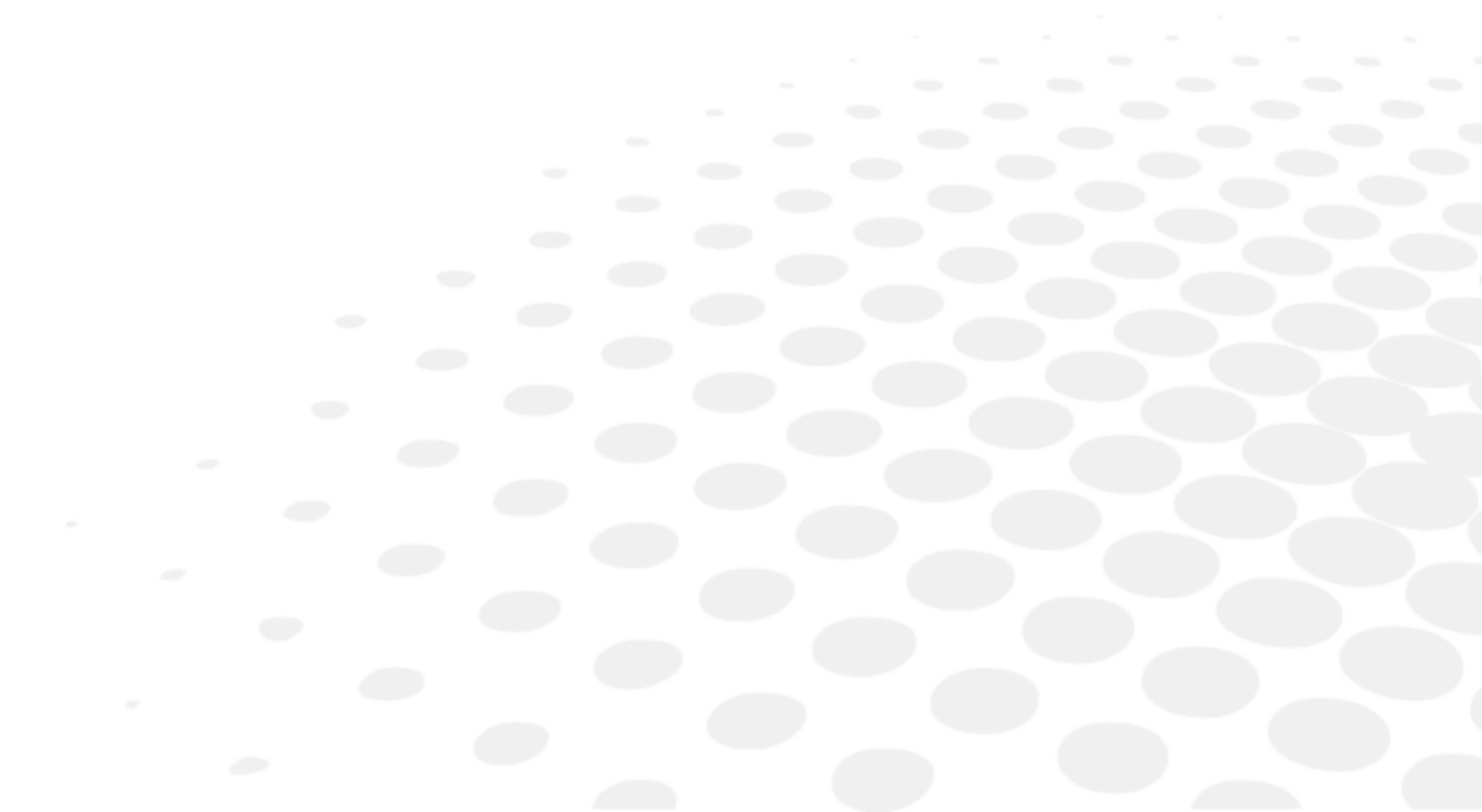
BRUKERHÅNDBOK

INNHOLD

I. INTRODUKSJON	4
II. FORHOLDSREGLER FOR BRUK	6
1. Tiltent bruk	7
a. Tiltent formål	7
2. Forventet klinisk fordel	7
3. Kontraindikasjoner	7
4. Bivirkninger	7
5. Tiltent målgruppe	7
6. Tiltente brukere	7
III. FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER	8
1. Definisjoner	9
2. Produktsikkerhet	9
a. Forholdsregler for bruk	9
b. Strømkilde	10
c. Elektromagnetisk kompatibilitet	10
d. Andre	10
IV. PRODUKTBSKRIVELSE	11
1. Produktplan med beskrivelse	12
a. OST 100 C	12
b. OST 100	12
c. OST 150	13
d. OST 250 C	13
e. OST 250	14
f. OST 250 H	14
g. OST 350	15
h. Standardfunksjoner	15
2. Liste med tilbehør	16
a. Standard	16
b. Tilleggsutstyr	16
c. Frakoblbare deler	17
V. DRIFTSINFORMASJON	18
1. Installasjon av enheten	19
2. Slå [On/Off] enheten	19
3. Tilkobling til andre instrumenter	19
VI. BRUK AV ENHETEN	21
1. OST 100C	22
2. OST 100, OST 150	22
3. OST 250 C	23
4. OST 250, OST 250 H, OST 350	23
5. Påminnelse og beste praksis	24
a. OST012 – manuell foropterarm	24
b. Motorisert foropterarm	27
c. Sokkelplate til rullestol	27
d. Pasientens stol	28
e. Skuff	29
f. Strømknapp	29

VII. VEDLIKEHOLD	30
1. Lagrings- og håndteringsforhold	31
2. Rengjøringsinstruksjoner	31
VIII. FEIL OG FEILSØKING	32
IX. TEKNISK BESKRIVELSE	34
1. Tekniske spesifikasjoner	35
a. Produktets levetid	35
b. Produktdimensjoner og vekt	35
c. LED-spesifikasjoner	35
d. Akustiske nivåer	35
e. Elektriske produktdata	36
f. Strømforbruk	36
g. IP-klassifisering	36
h. Teknisk informasjon	36
2. Elektromagnetisk kompatibilitet	37
3. Kassering	39
X. SYMBOLFORKLARING	40
1. På dokumentet	41
2. På enheten	41
3. På pakningen	42
XI. UTELUKKELSE AV ANSVAR	43
XII. QR-KODE	45
XIII. KONTAKTINFORMASJON	49

I. INTRODUKSJON





Den nyeste versjonen av denne brukerhåndboken er tilgjengelig på et webområde.

Du får tilgang til andre tilgjengelige språk ved å skanne QR-koden som er tilgjengelig på slutten av denne brukerhåndboken > QR-kodekapittel (p.45).

For tryggere, mer effektiv bruk, følg instruksjonene som er skissert i denne brukerhåndboken.

Copyright © 2026 Essilor – Original håndbok – Med enerett.

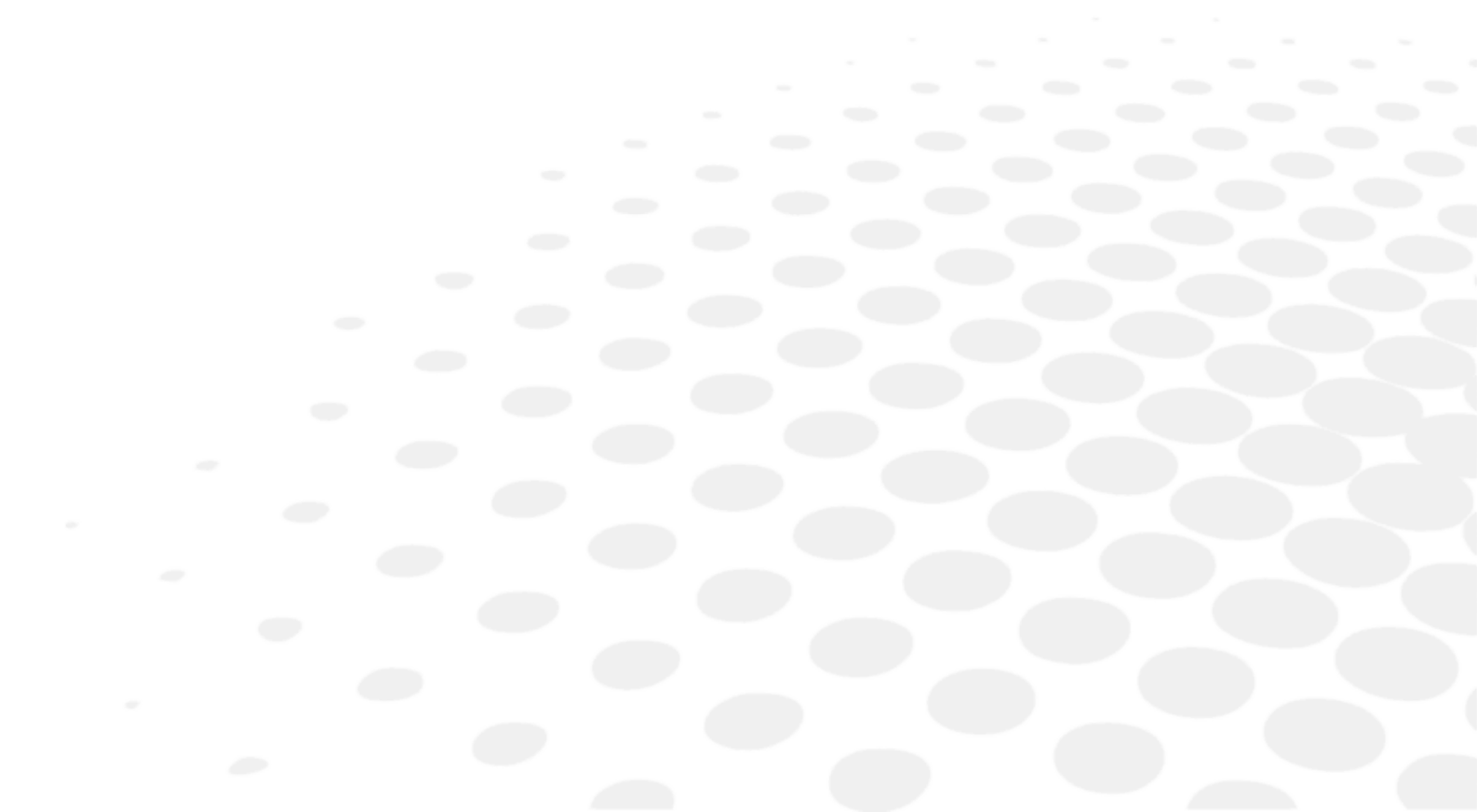
Essilor International

147 rue de Paris, 94220, CHARENTON-LE-PONT

www.essilor.com

All reproduksjon av innholdet i dette dokumentet, enten delvis eller fullstendig eller som en del av det hele, for formålet med utgivelsen eller disseminering på noen måte, og i hvilket som helst format, selv kostnadsfritt, er strengt forbudt uten Essilors skriftlige tillatelse på forhånd.

II. FORHOLDSREGLER FOR BRUK



1. Tiltent bruk

a. Tiltent formål

OST-refraksjonsenhetene er møbler som skal brukes av øyeleger til å holde øyeinstrumenter (for eksempel foropter, refraktometer, keratometer, spaltelampe) og gi flere ergonomiske justeringer for pasienter og instrumenter under øyeundersøkelsen.

2. Forventet klinisk fordel

Disse refraksjonsenhetene gir støtte og posisjonskontroll til oftalmiske instrumenter brukt av øyepleiere og pasienter under oftalmisk undersøkelse eller behandling.

3. Kontraindikasjoner

Det er ingen kjente kontraindikasjoner.

Disse enhetene er designet for pasienter opp til 150 kg.

4. Bivirkninger

Det er ingen kjente bivirkninger.

Vennligst rapporter enhver alvorlig hendelse som skjedde i forbindelse med enheten til essilor-instruments-vigilance@essilor.com og til den lokale kompetente myndigheten for medisinsk utstyr.

5. Tiltent målgruppe

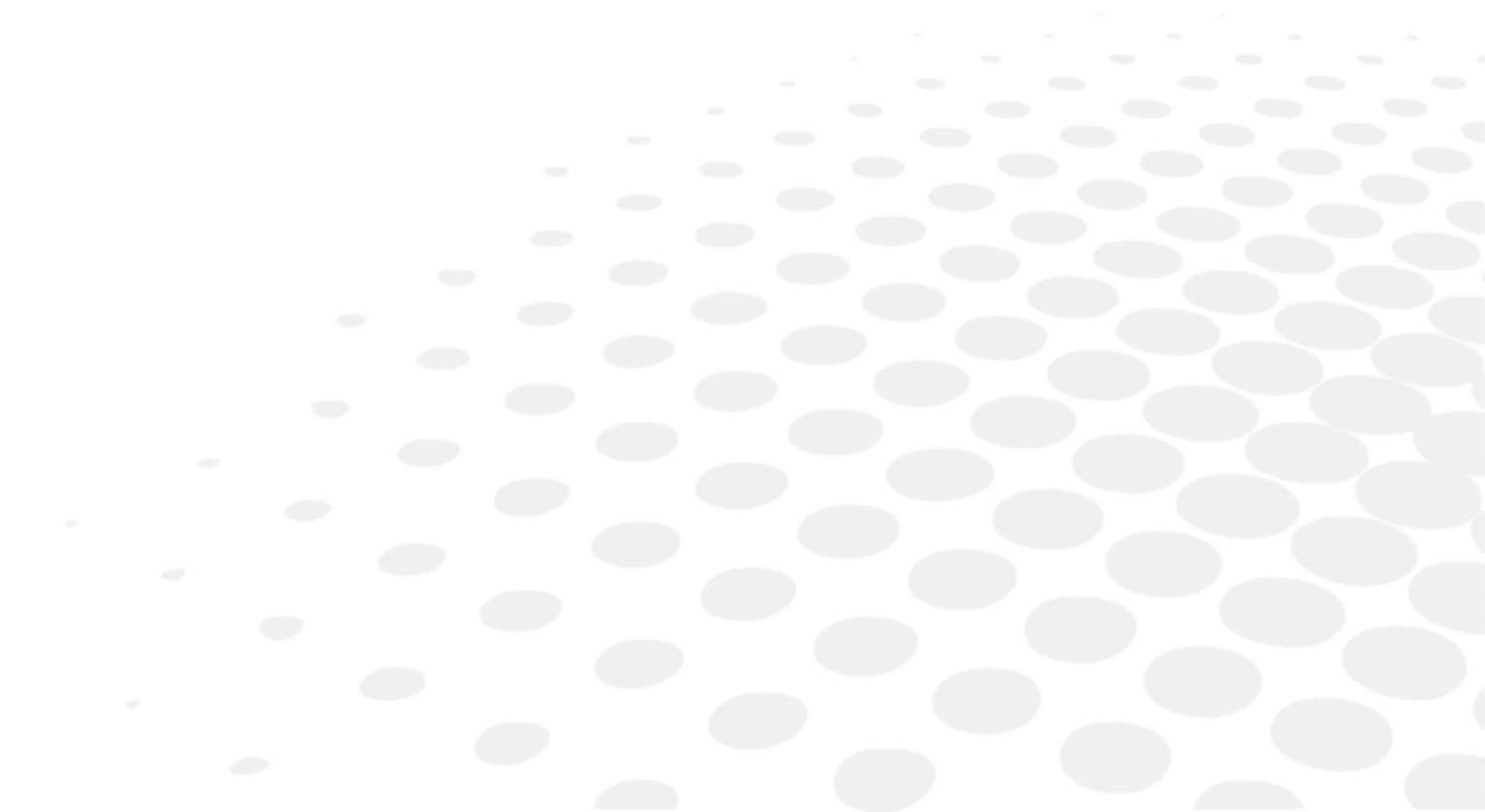
Disse refraksjonsenhetene er tilpasset pasienter som kan sitte på stolen, i henhold til enhetenes maksimale vekt kapasitet.

Refraksjonsenhetene OST 250 H og OST 350 er konstruert for å romme pasienter som bruker rullestol.

6. Tiltente brukere

Dette utstyret er kun beregnet for bruk av øyepleiere.

III. FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER



1. Definisjoner

SYMBOL	BESKRIVELSE
	Forsiktig: Indikerer en farlig situasjon hvor, om ikke den unnvikes, kan resultere i mindre eller moderate skader.
	Advarsel: Indikerer en farlig situasjon hvor, om ikke den unnvikes, kan resultere i død eller alvorlig skade.
	Viktig og/eller nyttig ekstra informasjon for å lære i forhold til teksten i denne håndboken.

2. Produktsikkerhet

- Ikke bruk andre refraksjonsenheter enn de som er beskrevet i denne håndboken.
- Bruk refraksjonsenheten ved 110–120 V vekselstrøm eller 220–240 V vekselstrøm for OST100, OST100C, OST150, OST250C eller 110–240 V vekselstrøm 50–60 Hz for OST250, OST250H, OST350 (toleranseområdet for disse verdiene er 10 %).

Ellers kan det oppstå alvorlig skade på enheten og brukeren.

a. Forholdsregler for bruk



- Dekslene er knuselige, håndtering av disse ved bruk av smykker eller lange negler kan føre til riper.
- De hvite dekslene kan bli gule over tid ved eksponering overfor ultrafiolett lys over en forlenget periode.



- Gjør aldri forsøk på å demontere instrumentet. Dette kan forårsake en feilfunksjon eller brann.
- Hvis instrumentet ikke fungerer riktig, ikke berør innsiden. Koble pluggen fra utgangen og forhør deg med forhandleren.
- Hvis væske søles på instrumentet eller fremmedlegemer kommer på innsiden, koble fra uttaket og ta kontakt med forhandleren.
- Hvis det oppstår noe unormalt (støy, røyk, osv.), koble støpselet fra uttaket og ta kontakt med forhandleren. Fortsett bruk kan føre til brann eller personskader.
- Ikke sett opp refraksjonsenheten på steder der det kan være lekkende vann eller vått underlag.
- Ikke prøv å flytte instrumentbordet etter at enheten er installert. Ikke dra i konsollen eller i kolonnestativet, da dette kan føre til skader på enheten.
- Teknisk installering og oppsett av instrumentet bør utføres av autorisert servicepersonell. Alle inngrep som gjøres i refraksjonsenheten av annet enn autorisert servicepersonell, gjør garantien ugyldig for enheten.
- Under undersøkelsene skal enhetens bevegelser kontrolleres under konstant tilsyn av helsepersonell. Helsepersonellet må sørge for at det ikke er noen hindringer under bevegelse som kan forårsake kollisjon som fører til personskade eller skade på utstyr. Pasienten bør varsles av helsepersonell om at pasientens hender ikke skal komme i kontakt med bordet når bordet flyttes til nullstilling.
- Helsepersonellet må sørge for at rommet mellom pasienten i stolen og bordet på enheten som skal flyttes, er bredt nok til å hindre kontakt mellom pasienten og bordet. Helsepersonellet må senke pasientstolen og/eller øke bordhøyden før undersøkelsen starter.
- For å håndtere den manuelle armen, slipp alltid det svarte håndtaket **FØR** du roterer armen og lås det deretter for å holde den på plass.



- Ikke forsøk å reparere eller modifiser instrumentet.
- Gjør aldri forsøk på å utføre noen reparasjoner inne i instrumentet selv. Ved feilfunksjoner konsulter forhandleren.
- Barn under 6 år skal ikke bruke refraksjonsenheten uten foreldre til stede.
- Refraksjonsenheten er ikke egnet for bruk i luft/brennbar anestesigass, oksygen eller lystgass/brennbar anestesigassatmosfære.
- Dette produktet skal ikke brukes i miljøer med brennbare anestesigasser eller andre brennbare gasser.



- Pasienten skal ikke reise seg fra stolen eller berøre en motorisert arm mens den motoriserte armen åpnes. Dette kan ellers føre til kollisjon, snubling eller ulykker.
- Pasienten bør sitte i eller komme seg ut av stolen når den er i laveste posisjon, og fotstøtten er foldet ned. Dette kan ellers føre til snubling, fall eller ulykker.
- Sokkelplaten må brukes etter at refraksjonsenheten er festet på plass. Sokkelplaten må ikke brukes før refraksjonsenheten er festet eller etter at den er fjernet fra refraksjonsenheten. Dette kan ellers forårsake ulykker og personskade.
- Sokkelplaten må aldri brukes til noe formål etter at den er fjernet fra refraksjonsenheten. Ikke forsøk å bruke eller vippe sokkelplaten etter at den er fjernet fra refraksjonsenheten. Dette kan ellers føre til ulykker og personskade.
- Pasienten skal ikke stå opp fra stolen mens skuffen er åpen. Dette kan ellers føre til kollisjon, snubling eller ulykker.

b. Strømkilde



- Ikke bruk fleruttaksstriper, adaptere eller skjøteledninger for å koble instrumentet til uttaket.
- Pass på at strømledningen er satt helt inn i både stikkkontakten og instrumentet. Hvis den ikke settes inn riktig, kan det føre til en brann eller et elektrisk støt.
- Hvis strømledningen blir varm etter bruk av instrumentet, sjekk at den ikke er tilsmusset. Hvis den ikke er det, skift ut strømledningen med en ny. Fortsatt bruk kan føre til feilfunksjon eller personskade.
- Bruk instrumentet med passende forsyningsspenning. F
- Bruk kun strømledningen som følger med enheten.
- For å unngå fare for elektrisk støt må denne enheten kun kobles til strømforsyningsnett med jordforbindelse.
- Pass på så du ikke bruker strømledningens
- Sørg for å ikke skade strømledningen (ikke bøy den, ikke dra i den eller plasser tunge gjenstander på den osv.). Ikke modifier den heller. Hvis ledningen er skadet (løs kontakt, skadet hylse osv.), skift ut med en ny ledning. Fortsatt bruk kan føre til elektrisk støt eller brann.
- Ikke berør strømstøpselet med våte hender. Dette kan føre til elektrisk støt.



Hvis du ikke bruker instrumentet over lengre tid, koble strømledningen fra uttaket.

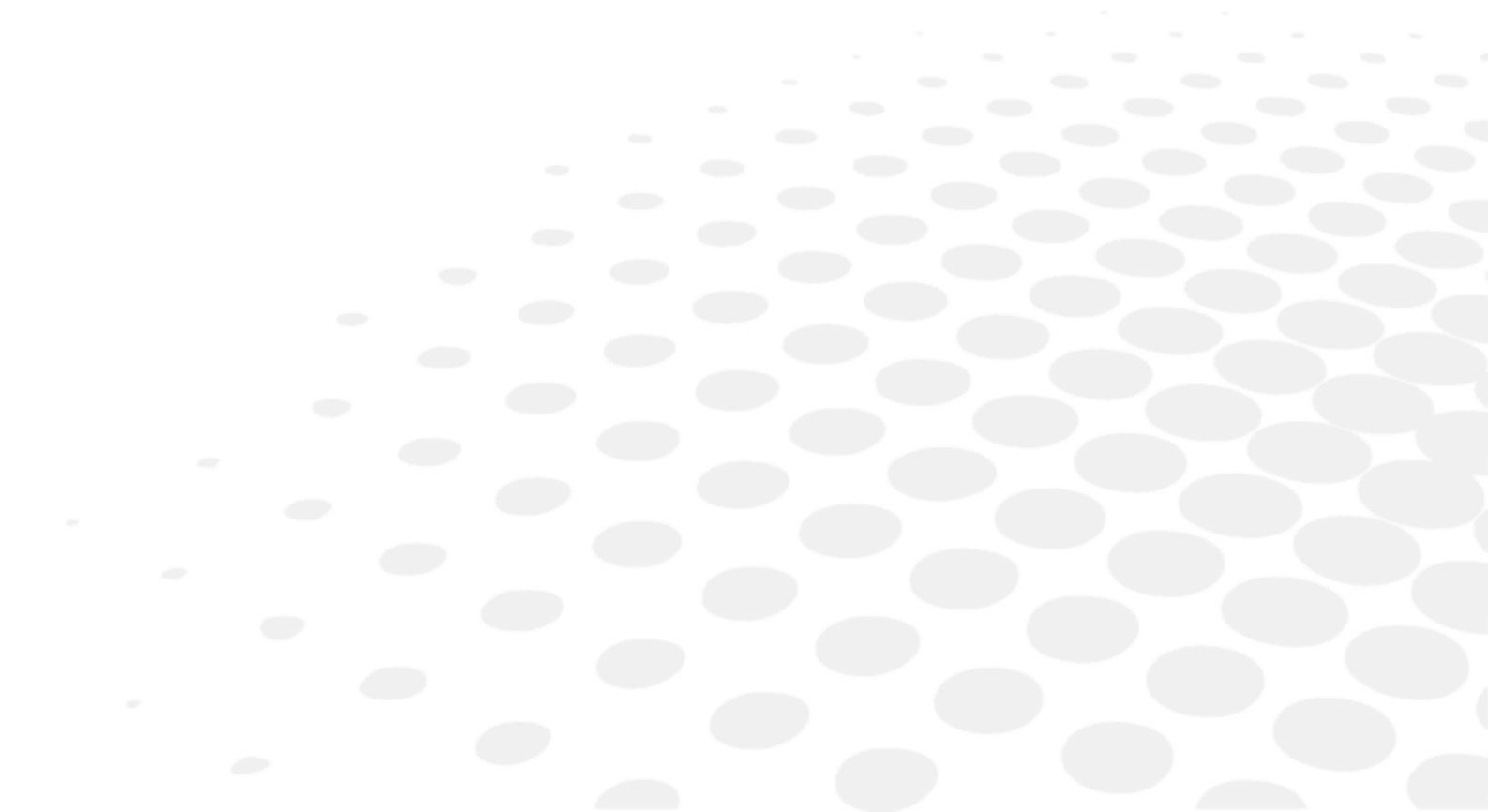
c. Elektromagnetisk kompatibilitet

- Denne enheten genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi (RF). Hvis dette utstyret ikke brukes som angitt i denne håndboken, kan det føre til elektromagnetisk interferens.
- Denne enheten har blitt testet i henhold til EN 60601-1-2-standarden for medisinske produkter, og dens overholdelse av akseptable grenser har blitt fastslått. Disse grensene angir at enheten gir akseptabel beskyttelse mot elektromagnetisk interferens (EMC) når den brukes som beskrevet i håndboken.
- Denne innretningen er konstruert og produsert i samsvar med kravene i standarden EN 60601-1-2. Den kan bli påvirket av bærbar og mobile RF-kommunikasjonsinnretninger. Det bør derfor ikke oppbevares med annet utstyr.
- For mer informasjon om denne enheten og EMC, se del IX.2 i denne håndboken.

d. Andre

- Metallrammen på refraksjonsenheten er utstyrt med beskyttende jording. Men jordingens pålitelighet avhenger av det elektriske utstyret der enheten brukes. Enheten skal brukes ved å plugge den i en jordet sokkel.
- Koble fra hovedstrømkabelen når lampen og stikkkontakten på brytningsenheten kobles til og av.
- Kontroller refraksjonsenheten og tilbehøret nøye, og forsikre deg om at de ikke har blitt skadet under forsendelse. Ta kontakt med forhandleren dersom refraksjonsenheten og/eller tilbehør blir skadet under utsendelsen.
- Les bruksanvisningen nøye før refraksjonsenheten tas i bruk første gang.
- Hold brukerhåndboken tilgjengelig slik at brukeren raskt kan få tak i den.

IV. PRODUKTBESKRIVELSE



1. Produktplan med beskrivelse

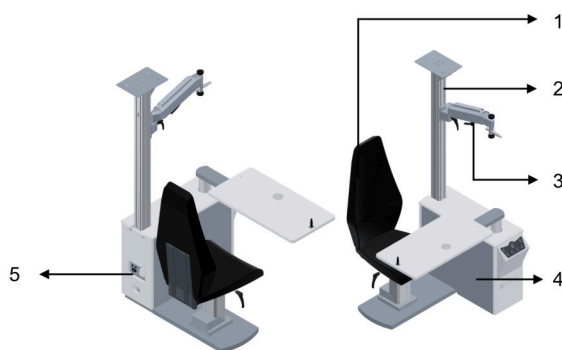
a. OST 100 C



Med:

1. **Stol:** Stol der pasienten sitter under undersøkelsen.
2. **Stativsøyle:** Kolonne der hodelampe, diagramprojektor, manuell foropterarm og andre instrumenter er montert.
3. **Hoveddel:** Refraksjonsenhetens hoveddel
4. **Plugguttak:** Plugguttak for et ekstra instrument 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz avhengig av kundens land.

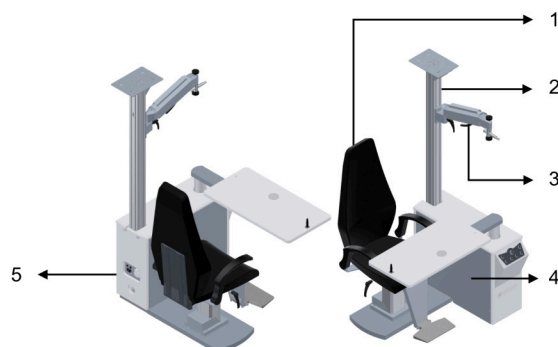
b. OST 100



Med:

1. **Stol:** Stol der pasienten sitter under undersøkelsen.
2. **Stativsøyle:** Kolonne der hodelampe, diagramprojektor, manuell foropterarm og andre instrumenter er montert.
3. **Manuell foropterarm:** Armen der foropteret er installert.
4. **Hoveddel:** Refraksjonsenhetens hoveddel
5. **Plugguttak:** Plugguttak for et ekstra instrument 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz avhengig av kundens land.

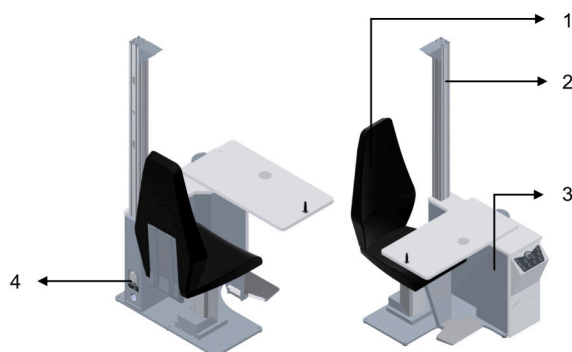
c. OST 150



Med:

1. **Stol:** Stol der pasienten sitter under undersøkelsen.
2. **Stativsøyle:** Kolonne der hodelampe, diagramprojektor, manuell foropterarm og andre instrumenter er montert.
3. **Manuell foropterarm:** Armen der foropteret er installert.
4. **Hoveddel:** Refraksjonsenhets hoveddel
5. **Plugguttak:** Plugguttak for et ekstra instrument 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz avhengig av kundens land.

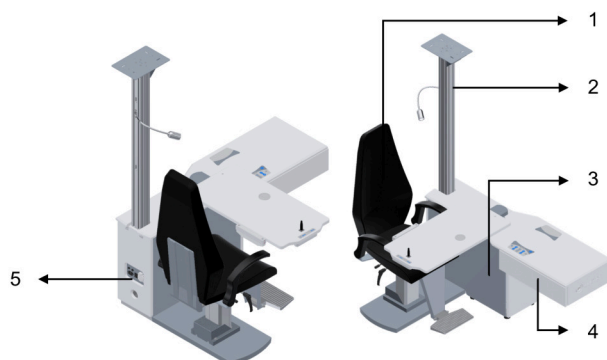
d. OST 250 C



Med:

1. **Stol:** Stol der pasienten sitter under undersøkelsen.
2. **Stativsøyle:** Kolonne der hodelampe, diagramprojektor, manuell foropterarm og andre instrumenter er montert.
3. **Hoveddel:** Refraksjonsenhets hoveddel
4. **Plugguttak:** Plugguttak for et ekstra instrument 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz avhengig av kundens land.

e. OST 250



Med:

1. **Stol:** Stol der pasienten sitter under undersøkelsen.
2. **Stativsøyle:** Kolonne der hodelampe, diagramprojektor, manuell foropterarm og andre instrumenter er montert.
3. **Hoveddel:** Refraksjonsenhets hoveddel
4. **Skuff:** Skuff som prøvelinsesett eller tilbehøret skal legges i.
5. **Plugguttak:** Plugguttak for et ekstra instrument 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz avhengig av kundens land.

f. OST 250 H



Med:

1. **Stol:** Stol der pasienten sitter under undersøkelsen.
2. **Stativsøyle:** Kolonne der hodelampe, diagramprojektor, manuell foropterarm og andre instrumenter er montert.
3. **Hoveddel:** Refraksjonsenhets hoveddel
4. **Skuff:** Skuff for oppbevaring av prøveobjektivsett eller tilbehør.
5. **Plugguttak:** Plugguttak for et ekstra instrument 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz avhengig av kundens land.

g. OST 350



Med:

1. **Stol:** Stol der pasienten sitter under undersøkelsen.
2. **Stativsøyle:** Kolonne der hodelampe, diagramprojektor, manuell foropterarm og andre instrumenter er montert.
3. **Trippeltabell:** Trippelbord som roterer, som kan bære tre oftalmologiske instrumenter sammen.
4. **Skuff:** Skuff for oppbevaring av prøveobjektivsettet eller tilbehør.
5. **Hoveddel:** Refraksjonsenhetens hoveddel
6. **Plugguttak:** Plugguttak for et ekstra instrument 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz avhengig av kundens land.

h. Standardfunksjoner



*NA = IKKE TILGJENGELIG

**Optional = Tilleggsutstyr

Standardfunksjoner	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
Fast ryggstøtte til stoler	✓	✓	✓	✓	NA*	NA	NA
Stolrygg som kan legges helt ned	NA	NA	NA	NA	✓	✓	✓
360 ° rotasjon av stol	✓	✓	✓	NA	✓	✓	✓
Høydejusterbar motorisert stol	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Atskilt sokkelplate	✓	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Egnet for rullestol	NA	NA	NA	NA	NA	✓	✓
5 W LED-pannelykt	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Fleksibel nærsynslampe	Optional**	Optional	Optional	Optional	✓	✓	✓
Fotstøtte	✓	Optional	✓	✓	✓	✓	✓
Armlene	Optional	Optional	✓	Optional	✓	✓	✓
Manuell arm	Optional	✓	✓	Optional	Optional	Optional	Optional
Skyvebord	NA	✓	✓	✓	✓	✓	Rotere
Minitastatur på glidebordet	NA	NA	NA	NA	✓	✓	NA
Minitastatur på roterende bord	NA	NA	NA	NA	NA	NA	✓

Motordrevet bord som kan justeres i høyden	NA	NA	NA	✓	✓	✓	✓
Diagramprojektorplate på profil	Optional	✓	✓	Optional	✓	✓	Optional
Projektorarmplate	Optional	Optional	Optional	Optional	Optional	Optional	✓
Kolonneholder for tilbehør	Optional	Optional	Optional	Optional	Optional	✓	✓
Mekanisk brems	NA	✓	✓	NA	✓	NA	NA
Elektromagnetisk brems	NA	NA	NA	✓	NA	✓	✓
Fotpedal for stolheis	NA	NA	NA	Optional	Optional	Optional	✓
Vanlig hakestøtte	NA	Optional	Optional	Optional	✓	✓	Optional
Enkel skuff	NA	NA	NA	NA	✓	✓	✓

2. Liste med tilbehør

a. Standard

- Brukerhåndbok

b. Tilleggsutstyr



*NA = IKKE TILGJENGELIG

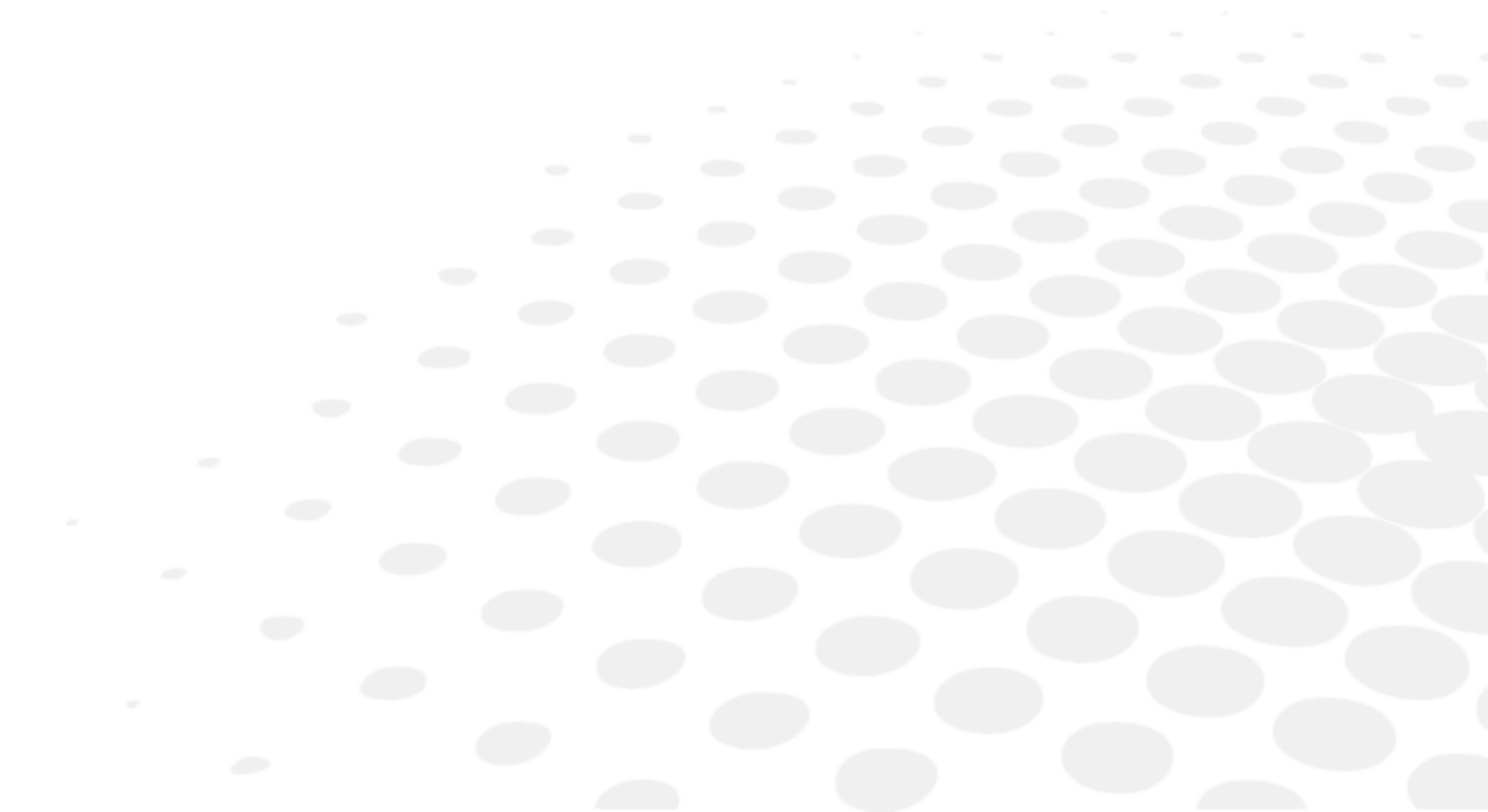
Valgfritt tilbehør	Referanser	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
Hus RAL3001 sidedekselsett	OST010	NA*	✓	✓	NA	✓	NA	NA
Manuell foropterarm	OST012	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Hus RAL5005 sidedekselsett	OST020	NA	✓	✓	NA	✓	NA	NA
Hus RAL9016 sidedekselsett	OST030	NA	✓	✓	NA	✓	NA	NA
Avstandsstykke	OST046	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
OST-kolonneholder for tilbehør	OST047	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Skjermstøttearm	OST048	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Fotstøtte	OST109	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Armlene	OST110	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Fleksibel nærsynslampe	OST127	✓	✓	✓	✓	NA	NA	NA
Projektorarmplate	OST202	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Fleksibel nærsynslampe	OST208	NA	NA	NA	NA	✓	✓	✓
Vanlig hakestøtte	OST210	NA	✓	✓	✓	✓	✓	NA
Hus RAL5005 sidedekselsett	OST251	NA	NA	NA	NA	NA	✓	NA
Hus RAL9016 sidedekselsett	OST252	NA	NA	NA	NA	NA	✓	NA
Hus RAL3001 sidedekselsett	OST253	NA	NA	NA	NA	NA	✓	NA

Dobbeltsøyle	OST254	NA	NA	NA	NA	✓	✓	NA
Hus RAL5005 sidedekselsett	OST255	NA	NA	NA	✓	NA	NA	NA
Hus RAL9016 sidedekselsett	OST256	NA	NA	NA	✓	NA	NA	NA
Hus RAL3001 sidedekselsett	OST257	NA	NA	NA	✓	NA	NA	NA
Fotpedal	OST371	NA	NA	NA	NA	✓	✓	✓
Dobbel skuff med hylle	OST376	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Motorisert foropterarm	OST380	✓	NA	NA	NA	✓	✓	✓
Mini motorisert foropterarm	OST380C	NA	NA	NA	✓	NA	NA	NA
Mobil trippelskuff	OST381	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mobil med dobbel skuff	OST382	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Hus RAL5005 sidedekselsett	OST384	NA	NA	NA	NA	NA	NA	✓
Hus RAL9016 sidedekselsett	OST385	NA	NA	NA	NA	NA	NA	✓
Hus RAL3001 sidedekselsett	OST386	NA	NA	NA	NA	NA	NA	✓
Dybdejusterbar setemekanisme	OST387	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Foropterstativ	OSTKBDESK	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

c. Frakoblbare deler

- Strømkabel (2,5 m)

V. DRIFTSINFORMASJON





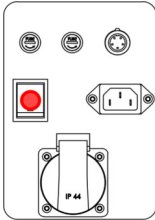
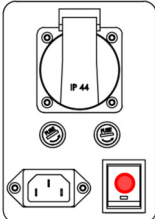
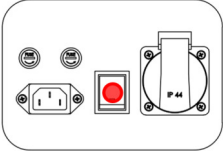
- Dette instrumentet må installeres av autorisert servicepersonell. For å installere instrumentet eller endre tilkoblingen, ta kontakt med Essilor-forhandleren.
- Overhold forholdsreglene nedenfor:
 - Ikke installer instrumentet på et sted:
 - Der støv eller smuss samles,
 - Direkte eksponert for sollys,
 - Oksygenrik,
 - Viser ekstreme temperaturer og fuktighetsnivåer,
 - Gjennomgår sannsynligvis sterke oscillasjoner eller plutselige sjokk.
- Ikke bruk instrumentet med brannfarlige anestesimidler eller i forbindelse med brannfarlige stoffer.

1. Installasjon av enheten



Essilor fraskriver seg alt ansvar i tilfelle feil installasjon av produktet av andre enn autorisert servicepersonell opplært av Essilor.

2. Slå [On/Off] enheten

OST 100 C	OST 250 C	OST 100 / OST 150 / OST 250 / OST 250 H / OST 350
		



Forsikre deg om at du kobler til enheten.

[On/Off]-operasjonen utføres ved å trykke på av/på-knappen som er angitt med rødt ovenfor.

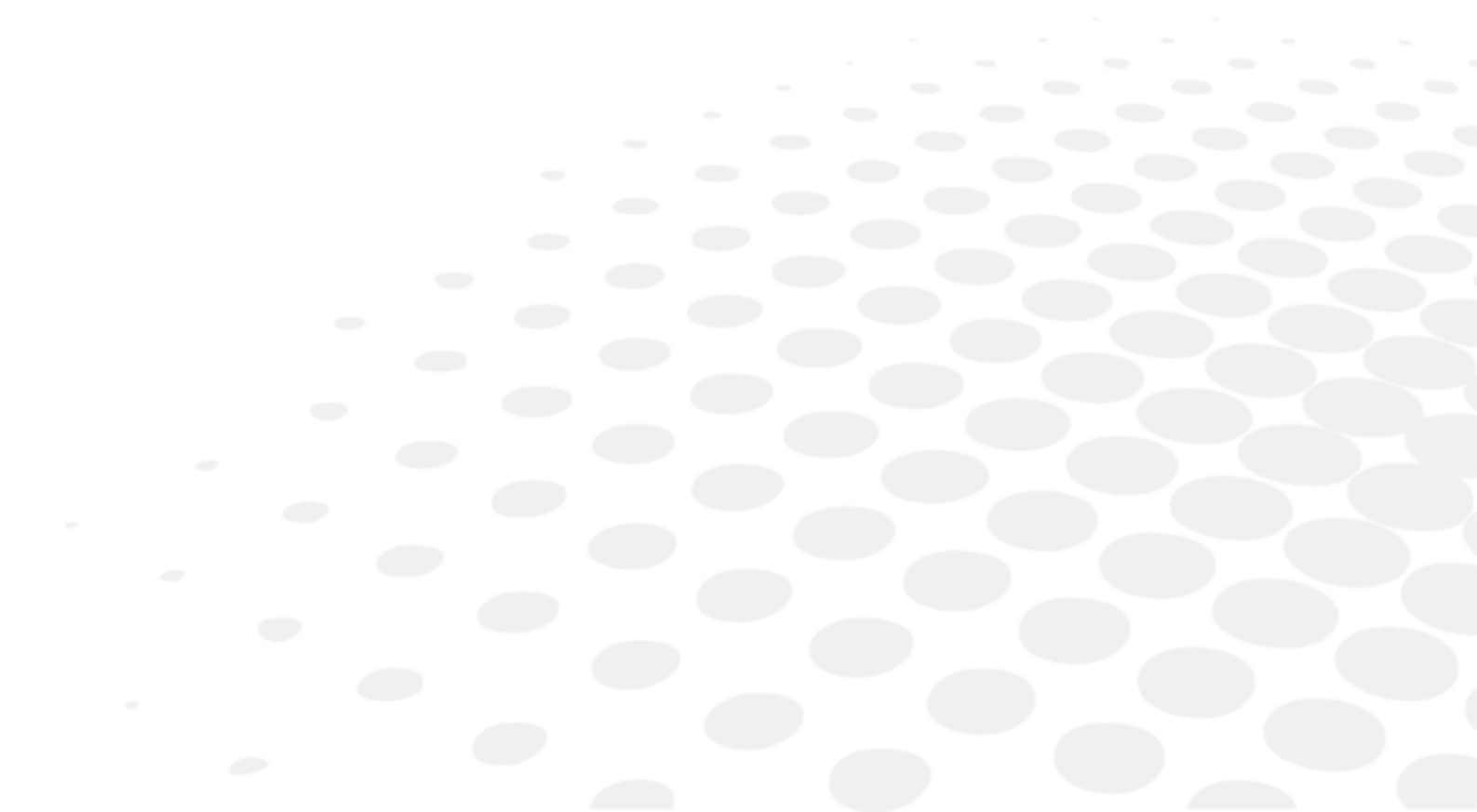
3. Tilkobling til andre instrumenter

OST kan kobles til tilbehør som:

- Manuell foropterarm:
- Avstandsstykke
- Kolonneholder for tilbehør
- Skjermstøttearm
- Fotstøtte
- Armlene
- Fleksibel nærsynslampe
- Projektorarmplate
- Vanlig hakestøtte
- Dobbeltsøyle
- Fotpedal
- Dobbelt skuff med hylle
- Motorisert foropterarm
- Mini motorisert foropterarm
- Mobil trippelskuff
- Mobil med dobbelt skuff

For de andre instrumentene må teknisk installasjon og oppsett utføres av autorisert servicepersonell.
Kontakt din lokale forhandler for mer informasjon.

VI. BRUK AV ENHETEN



1. OST 100C

Tastatur	Kontroll	Beskrivelse
		Styring av strøm på/av
		Kontroll av stol opp–ned
		(Valgfri) kontroll til motorisert foropterarm
		Kontroll av nærsynslampe

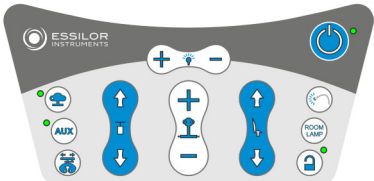
2. OST 100, OST 150

Tastatur	Kontroll	Beskrivelse
		Styring av strøm på/av
		Lyskontroll til lampe
		Kontroll av projektorstrøm
		Hjelpestrømkontroll
		Kontroll av stol opp–ned
		Lyskontroll til slisselampe

3. OST 250 C

Tastatur	Kontroll	Beskrivelse
		Styring av strøm på/av
		Lyskontroll til lampe
		Kontroll av projektorstrøm
		Hjelpestrømkontroll
		Kontroll av stol opp–ned
		Lyskontroll til slisselampe
		Elektromagnetkontroll
		Kontroll av bord opp–ned
		(Valgfri) Kontroll til motorisert foropterarm

4. OST 250, OST 250 H, OST 350

Tastatur	Kontroll	Beskrivelse
		Styring av strøm på/av
		Dimmbar hodelyktkontroll
		Kontroll av projektorstrøm
		Hjelpestrømkontroll
		(Valgfri) Kontroll til motorisert foropterarm
		Kontroll av nærsynslampe
		Kontroll av romlampe
		Elektromagnetkontroll
		Kontroll av stol opp–ned

		Kontroll av bord opp–ned
		Lyskontroll til slisselampe

5. Påminnelse og beste praksis

a. OST012 – manuell foropterarm

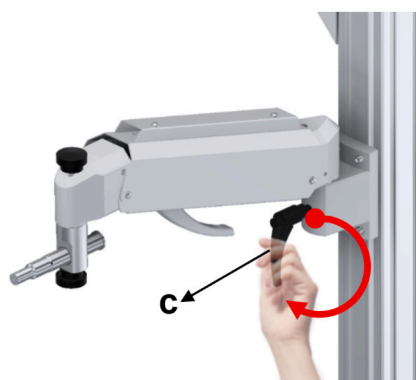
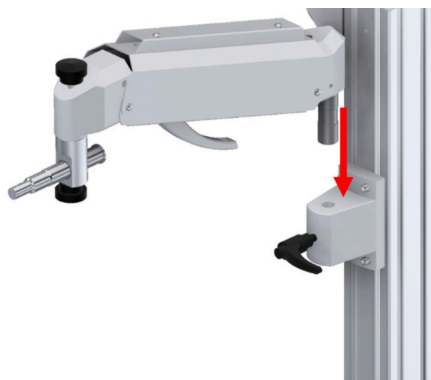
For å hindre vertikal bevegelse og rotasjon

Bruk det svarte håndtaket (c) til å blokkere vertikal posisjon og rotasjon.

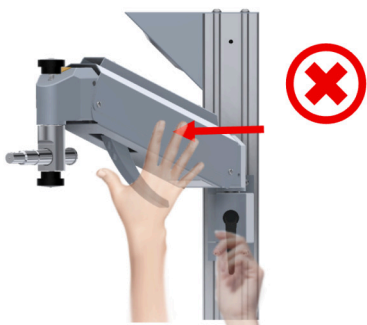
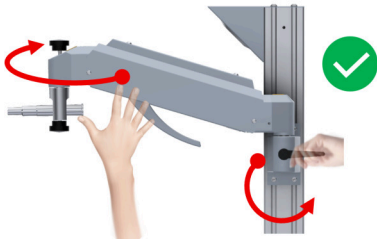
Det svarte håndtaket (c) bør løsnes før bevegelsen utføres og strammes igjen etter at operasjonen er fullført.



Rotasjonsbevegelsen bør ikke utføres mens det svarte håndtaket (c) er helt strammet.



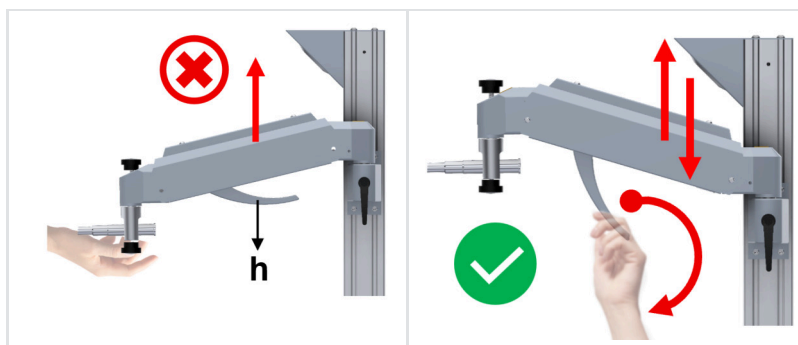
> Foropterarmen er festet.

Feil bruk	Riktig bruk
Ikke trykk på foropterarmen mens festebryteren (c) er helt strammet.	Løsne festebryteren før du beveger foropterarmen.
	

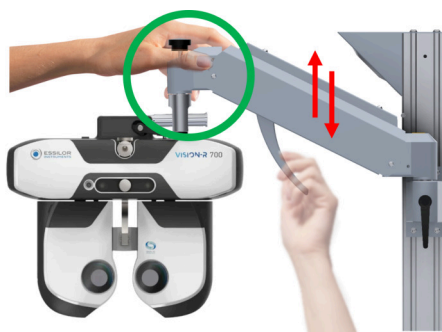


Justering av vertikal posisjon (for å låse og låse opp)

Bruk håndtaket (h) til å blokkere eller fjerne blokkeringen.

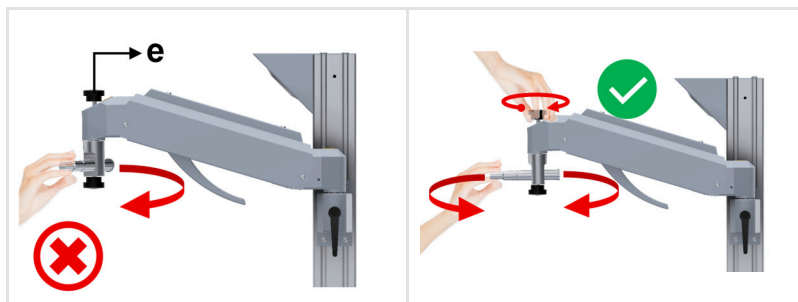


Støtt foropterarmen med hånden mens du beveger den trygt og kontrollert opp og ned.



Justere horisontal retning (for å låse og låse opp)

Bruk regulatoren (e) til å justere riktig horisontal retning.

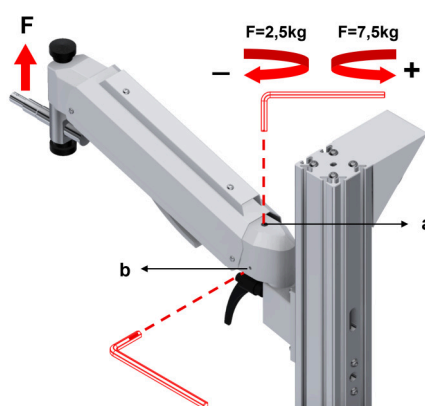


Bruk regulatoren (d) til å flytte foropteret i horisontal posisjon.



Slik endrer du justeringskraften:

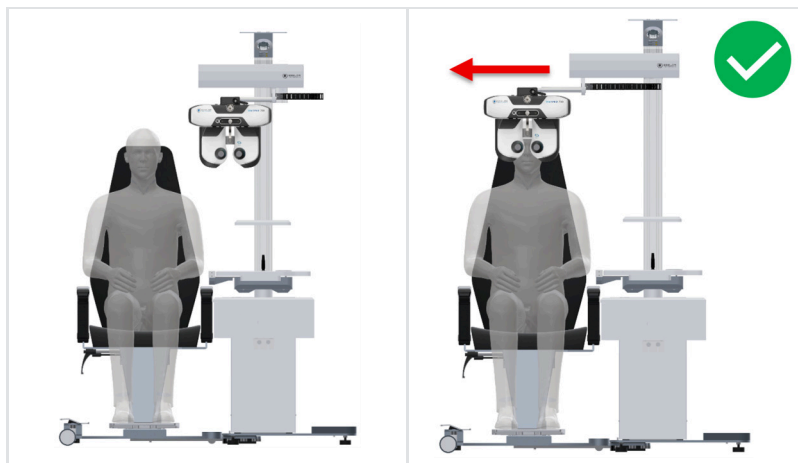
- 1 Løsne sikkerhetsskruen (b).
- 2 Vri skruen (a) for å få mer eller mindre kraft F med en unbrakonøkkel.
- 3 Stram sikkerhetsskruen (b).



b. Motorisert foropterarm



Pasienten skal ikke reise seg fra stolen eller berøre den motoriserte foropterarmen mens den motoriserte armen åpnes. Dette kan ellers føre til kollisjon, snubling eller ulykker.



c. Sokkelplate til rullestol



Pasienten bør sitte i eller komme seg ut av stolen når den er i laveste posisjon, og fotstøtten er foldet ned. Dette kan ellers føre til snubling, fall eller ulykker.



d. Pasientens stol



Sokkelplaten må brukes etter at refraksjonsenheten er festet på plass.

Sokkelplaten må ikke brukes før refraksjonsenheten er festet eller etter at den er fjernet fra refraksjonsenheten.

Det kan ellers føre til ulykker og personskade.



Sokkelplaten må aldri brukes til noe formål etter at den er fjernet fra refraksjonsenheten. Ikke forsøk å bruke eller vippe sokkelplaten etter at den er fjernet fra refraksjonsenheten.

Det kan ellers føre til ulykker og personskade.

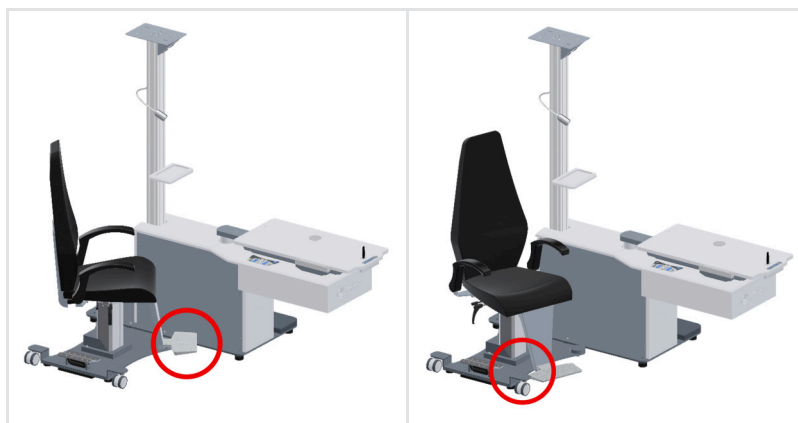


Når du justerer seteryggen til tilbakelelt stilling, må du støtte ryggstøtten med hånden for å sikre at setet vipper trygt og kontrollert.





Vær forsiktig så du ikke treffer refraksjonsenheten når du vrir setet.



e. Skuff



Pasienten skal ikke stå opp fra stolen mens skuffen er åpen.
Dette kan ellers føre til kollisjon, snubling eller ulykker.



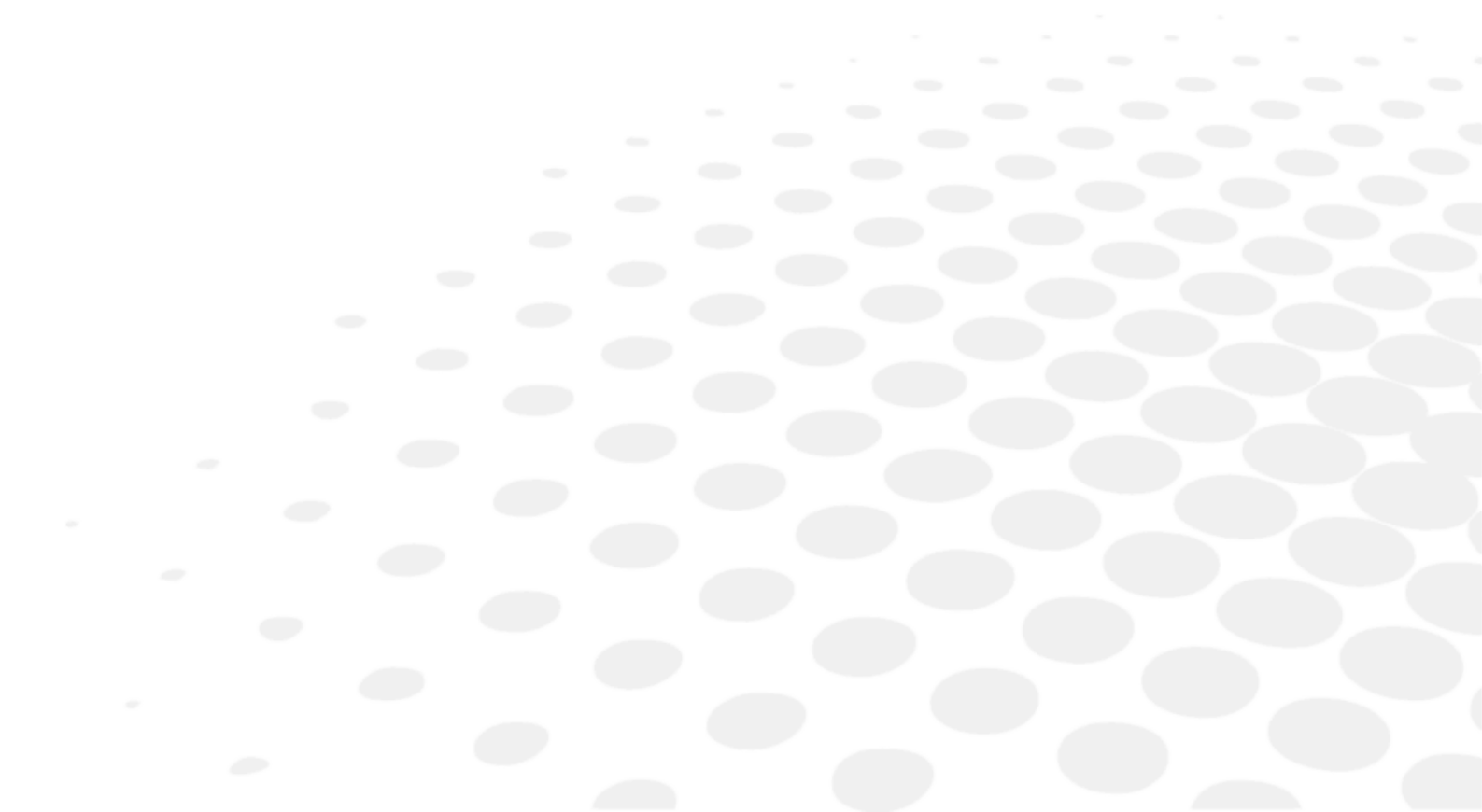
f. Strømknapp



Refraksjonsenheten kan styres under bruk med strømknappen på tastaturet.
På slutten av dagen, eller hvis den ikke brukes i lang tid, bør refraksjonsenheten slås av med strømknappen på huset.
Dette vil ellers føre til unødvendig strømforbruk.



VII. VEDLIKEHOLD





For å sikre sikkerhet og ytelse av instrumentet, må alle vedlikeholdsoperasjoner med mindre annet er spesifisert i denne håndboken, utføres av kvalifiserte vedlikeholdsteknikere.



Hvis du mener at enheten er tilsmusset, kan du rengjøre den så ofte du ønsker (se etter de spesifikke rengjøringsmetodene).

1. Lagrings- og håndteringsforhold



Respekter drifts, oppbevarings- og transportbetingelsene som er notert nedenfor.

Unngå kondensbetingelser.

	Temperatur	Luftfuktighet	Atmosfærisk trykk
Bruk	[+20°C; +30°C]	[30 %; 70%]	[0.49 atm; 1 atm]
Oppbevaring	[0°C; +40°C]	[30 %; 70%]	[0.49 atm; 1 atm]
Transport	[-10°C; +50°C]	[30 %; 70%]	[0.49 atm; 1 atm]

2. Rengjøringsinstruksjoner



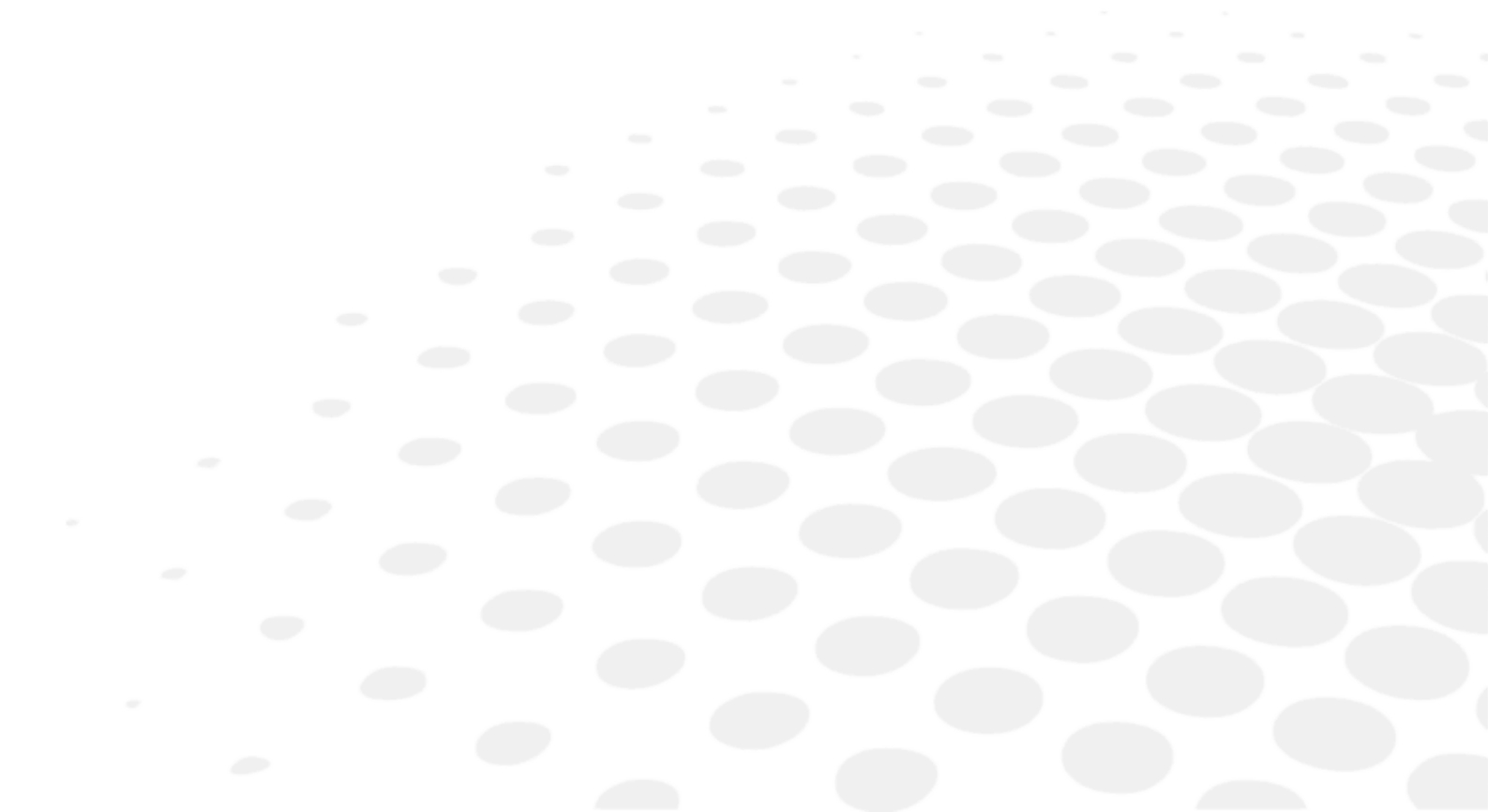
Aldri bruk alkohol-xyolol og lignende flytende rengjøringsmiddel for rengjøring av refraksjonsenhetsstolen og tredelen. Disse rengjøringsmaterialene kan forårsake skade på plast- og treoverflatene.



For å unngå enhver hendelse, må du trekke ut strømledningen til instrumentet før rengjøring.

- Før du rengjør må du slå av enheten ved å trykke på strømknappen og trekke ut strømkabelen.
- Du kan rengjøre både tre- og metalldelene i refraksjonsenheten med en ren fuktig klut.

VIII. FEIL OG FEILSØKING



Hvis det oppdages et problem, se tabellen nedenfor for egnede tiltak.

Symptomer	Årsaker og målinger
Refraksjonsenheten fungerer ikke. Lampen for strømtastaturet slås ikke på.	Ingen strøm til enheten • Utløpet der instrumentet er koblet til, har en feil. Ring en autorisert elektriker for å sjekke stikkontakten. • Strømkabelen til bordet er skadet (tegn på klemming eller sprekking kan ses). Ekstra strømkabel kan leveres av din autoriserte forhandler. • Sjekk glasssikringen på baksiden av instrumentet. Bytt ut med sikringer med samme verdi. Reservesikringer kan leveres av din autoriserte forhandler. Tastaturpanelet fungerer ikke • Kontakt autorisert service.
Frontlykten fungerer ikke	Frontlyspære har blåst. • Slå av strømmen, trekk ut kabelen og skift pære. Reservepærer kan leveres av din autoriserte forhandler.

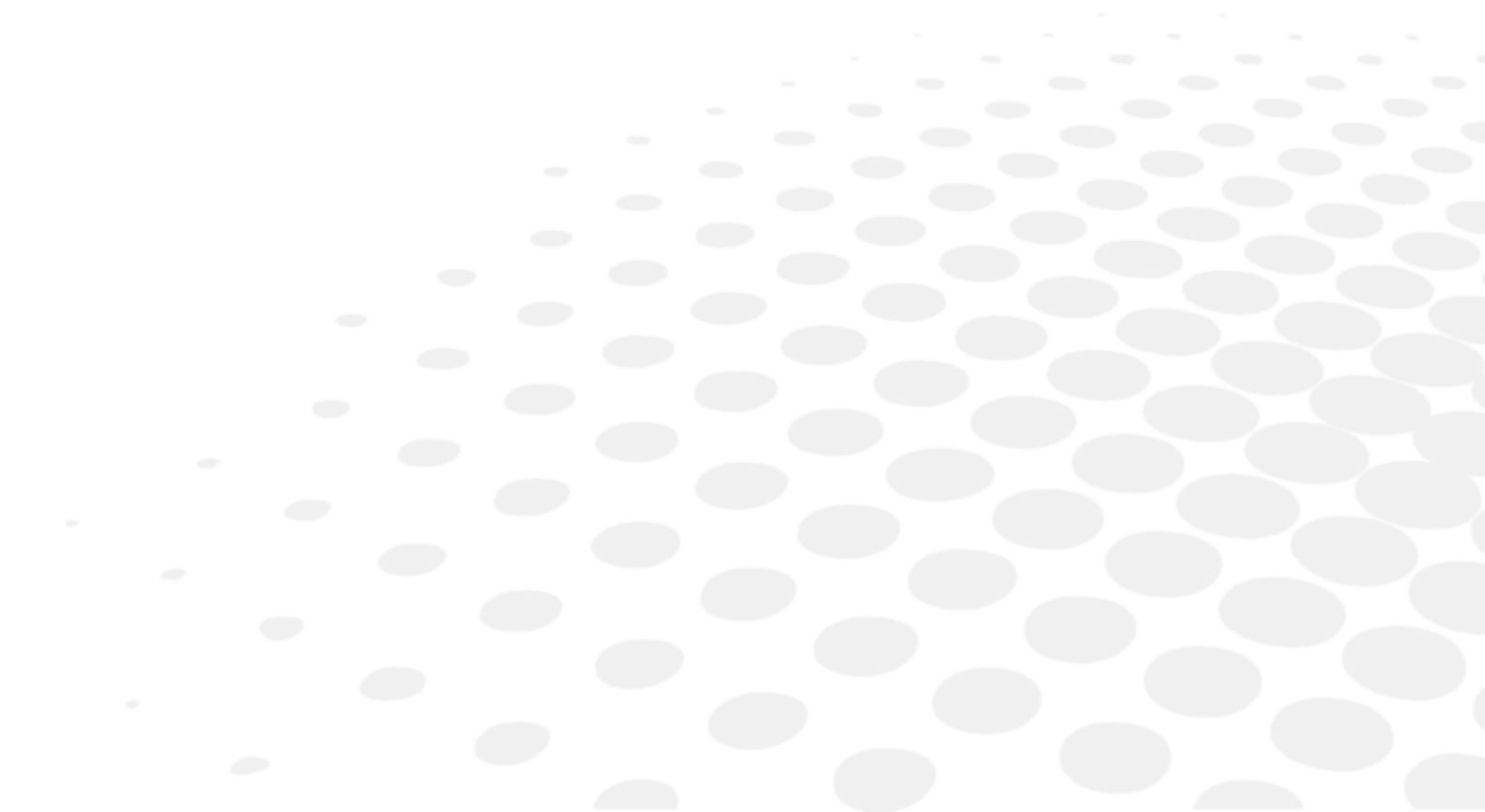
Hvis problemet ikke har blitt løst etter å ha tatt de opplistede tiltakene ovenfor, ta umiddelbar kontakt med den lokale distributøren. Forhandleren har fått opplæring av Essilor.



Se navnskiltet og gi oss følgende informasjon:

- Navnet på instrumentet: OST XXX
- Serienummer: 7-sifrede tall står på navnplaten.
- Detaljerte defekter

IX. TEKNISK BESKRIVELSE



er et medisinsk utstyr i klasse I (forordning (EU) 2017/745).
Grunnleggende UDI for enheten: 361502000000I0ST0000000DX.

1. Tekniske spesifikasjoner

a. Produktets levetid

Forventet levetid for enheten og tilhørende komponenter er ti år.

b. Produktdimensjoner og vekt

Dimensjoner

Dimensjoner	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
Høyde	195 cm	185 cm	185 cm	185 cm	185 cm	185 cm	180 cm
Bredde	Kropp: 50 cm Stol: 50 cm	160 cm	160 cm	140 cm	175 cm	180 cm	175 cm
Dybde	Kropp: 67,5 cm Stol: 89 cm	130 cm	130 cm	118,5 cm	142 cm	160 cm	185 cm

Vekt

Vekt	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
Total vekt	160 kg	190 kg	200 kg	245 kg	235 kg	375 kg	360 kg

c. LED-spesifikasjoner

For OST 100 C, OST 100, OST 150, OST 250 C

- 3–5 W
- Varm hvit
- 110–120 / 220–240 VAC, 50–60 Hz
- Type: GU10

For OST 250, OST 250 H, OST 350

- 3–5 W dimbar
- Varm hvit
- 110–120 / 220–240 VAC, 50–60 Hz
- Type: GU10

d. Akustiske nivåer

For OST 100 C, OST 100, OST 150, OST 250 C

- Omgivelser: 45 dB
- Maksimal eksponering: 53 dB

For OST 250, OST 250 H, OST 350

- Omgivelser: 48,2 dB
- Maksimal eksponering: 58,2 dB

e. Elektriske produktdata

For OST 100C

- Strøm: 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz
- Sikring: 8 ampere
- Elektrisk klassifisering: Klasse 1, type B

For OST 100, OST 150, OST 250 C

- Strøm: 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz
- Sikring: 8 ampere
- Tabell strømuttak: 0–6–12 VAC dimbar og 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz avhengig av land
- Elektrisk klassifisering: Klasse 1, type B

For OST 250, OST 250 H

- Strøm: 110–240 VAC, 50–60 Hz
- Sikring: 8 ampere
- Tabell strømuttak: 0–6–12 VAC dimbar og 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz avhengig av land
- Elektrisk klassifisering: Klasse 1, type B

For OST 350

- Strøm: 110–240 VAC, 50–60 Hz
- Sikring: 10 A
- Tabell strømuttak: 0–6–12 VAC dimbar og 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz avhengig av land
- Elektrisk klassifisering: Klasse 1, type B

f. Strømforbruk

Modell	Volt	Ampere	Voltampere	Watt	Kilowatt
OST 100 C	110 V	1,4 A	110 VA	100 W	1 KWH
OST 100/OST 150	110 V	1,4 A	110 VA	100 W	1 KWH
OST 250 C	110 V	2,4 A	210 VA	190 W	1,8 KWH
OST 250	110 V	1,2 A	102 VA	85 W	1 KWH
OST 250 H	110 V	1,4 A	110 VA	100 W	1 KWH
OST 350	110 V	1,8 A	150 VA	140 W	1,3 KWH

g. IP-klassifisering

IP20

h. Teknisk informasjon

	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
Kapasitet for glidebord	IKKE TILGJENGELIG	20+20 kg	20+20 kg	20+20 kg	20+20 kg	20+20 kg	20+20+20 kg
Stolens lastekapasitet	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg
Stol festet for hånd	360° rotasjon	360° rotasjon	360° rotasjon	Festet	360° rotasjon	360° rotasjon	360° rotasjon
Stolens slaglengde	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm

Stolmotor	24 V DC	24 V DC	24 V DC	24 V DC	24 V DC	24 V DC	24 V DC
Tabellslag	IKKE TILGJENGELIG	IKKE TILGJENGELIG	IKKE TILGJENGELIG	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm
Bordmotor	IKKE TILGJENGELIG	IKKE TILGJENGELIG	IKKE TILGJENGELIG	24 V DC	24 V DC	24 V DC	24 V DC

2. Elektromagnetisk kompatibilitet

OST-refraksjonsenheten oppfyller kravene i EMC-standarden (elektromagnetisk kompatibilitet).

Denne enheten samsvarer med EMC-standard IEC 60601-1-2: 2014+A1:2020, og forventet elektromagnetisk miljø for hele livssyklusen, er et helsetjenestemiljø.



- Enheten er i samsvar med gjeldende elektromagnetisk kompatibilitetsstandarter, men brukeren må se til at all elektromagnetisk interferens ikke skaper en ekstra risiko, slik som radiofrekvenssendere eller andre elektroniske enheter.
- Differanseenhetsens ulike ledninger må separeres fra hverandre.
- Visse typer mobile telekommunikasjonsenheter, slik som mobiltelefoner, kan ha interferens med enheten. Anbefalte separasjonsavstander må derfor respekteres.
- Enheten skal ikke brukes i nærheten av eller plasseres på en annen enhet. Hvis dette ikke kan unngås, er det nødvendig å sjekke riktig funksjon under bruksbetingelsene før bruk av denne. Bruk av annet tilbehør enn det som er spesifisert eller som selges av produsenten som utskiftningsdeler, kan føre til økning i utslipp eller redusert immunitet for enheten.
- Hvis enheten slutter å fungere, tilbakestill du den og starter testen på nytt. Ikke bruk tidligere data for å skrive ut en resept.
- Ved bruk av enheten på sykehus må den ikke plasseres i nærheten av aktivt kirurgisk HF-utstyr eller i skjermede RF-rom med et ME-system for magnetisk resonansavbildning, der intensiteten til elektromagnetiske forstyrrelser er høy.

Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetisk utslipp

OST-refraksjonsenheten skal brukes i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av OST-refraksjonsenheten bør forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.

Utslippstest	Grunnleggende EMD-standard	Samsvar
Ledet og utstrålt RF-utslipp	CISPR 11	Klasse B, gruppe 1
Harmonisk forvrengning	IEC 61000-3-2	Klasse A
Spenningsvingninger og flimmer	IEC 61000-3-3	Samsvarer

Immunitetstest	Grunnleggende EMC-standard eller testmetode	Immunitetstestnivåer Hjemmepleiemiljø	Samsvarsnivå
Elektrostatisk utladning	IEC 61000-4-2	± 8kV kontakt ± 2, 4, 8, 15 kV luft	± 8kV kontakt ± 2, 4, 8, 15 kV luft
Utstrålt RF EM-felt	IEC 61000-4-3	3 V/m ^a 80 MHz til 2,7 GHz 80 % MA ved 1 kHz	3 V/m
Nærhet til felt fra trådløst RF-kommunikasjonsutstyr		Se tabellen under.	
Nominell strømfrekvens for magnetfelt	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m
Proksimitetsmagnetiske felt	IEC 61000-4-39	30kHz (8A/m) 134,2kHz (65A/m) 13,56 MHz (7,5 A/m)	30kHz (8A/m) 134,2kHz (65A/m) 13,56MHz (7,5A/m)

^a Før modulasjon anvendes.

Testfrekvens (MHz)	Bånd ^a (MHz)	Tjeneste ^a	Modulasjon ^b	Maksimaleffekt (W)	Avstand (m)	Immunitetstestnivå (V/m)	Samsvarsnivå (V/m)
385	380 – 390	TETRA400	Pulsmodulasjon ^b 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 – 470	GMRS460, FRS460	FM ±5kHz avvik 1kHz sine	2	0,3	28	28
710	704 – 787	LTE-bånd 13, 17	Pulsmodulasjon ^b 217 Hz	0,2	0,3	9	9
745							
780							
810	800 – 960	GSM800/900, TETRA800, iDEN820, CDMA850, LTE-bånd 5	Pulsmodulasjon ^b 18 Hz	2	0,3	28	28
870							
930							
1720	1700 – 1990	GSM1800 ; CDMA1900 ; GSM1900 ; DECT ; LTE-bånd 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Pulsmodulasjon ^b 217 Hz	2	0,3	28	28
1845							
1970							
2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11b/g/n, FRID2450, LTE-bånd 7	Pulsmodulasjon ^b 217 Hz	2	0,3	28	28
5240	5100 – 5800	WLAN 802.11a/n	Pulsmodulasjon ^b 217 Hz	0,2	0,3	9	9
5500							
5785							

^a For enkelte tjenester er kun opplinkfrekvensene inkludert.

^b Bærebølgen skal moduleres ved å bruke kvadratbølgesignal med 50 % driftssyklus.

Immunitetstest	Grunnleggende EMC-standard	Immunitetstestnivåer Hjemmepleiemiljø	Samsvarsnivå
Elektriske hurtigtransienter/strømstøt	IEC 61000-4-4	Port for inngangsvekselstrøm ±2 kV 100 kHz repetisjonsfrekvens	±2 kV
		Port for signalinngangs-/utgangsenhet ±1 kV 100 kHz repetisjonsfrekvens	±1kV
Spenningsstopper Ledning-til-ledning	IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, 1 kV	
Spenningsstopper Ledning-til-jord		± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	
Ledede forstyrrelser, induert av RF-felt	IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz og 80 MHz 6 Vrms i ISM-bånd mellom 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 Vrms 6 Vrms i ISM-bånd

Spenningsfall	IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 syklus 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315°	0 % U_T ; 0,5 syklus
		0 % U_T ; 1 syklus og 70 % U_T ; 25 syklus Enfase: 0°	0 % U_T ; 1 syklus 70 % U_T ; 25 syklus
Spenningsavbrudd		0 % U_T ; 250 syklus	0 % U_T ; 250 syklus

U_T er spenningen i vekselstrømforsyningen før inspeksjonsnivå anvendes.

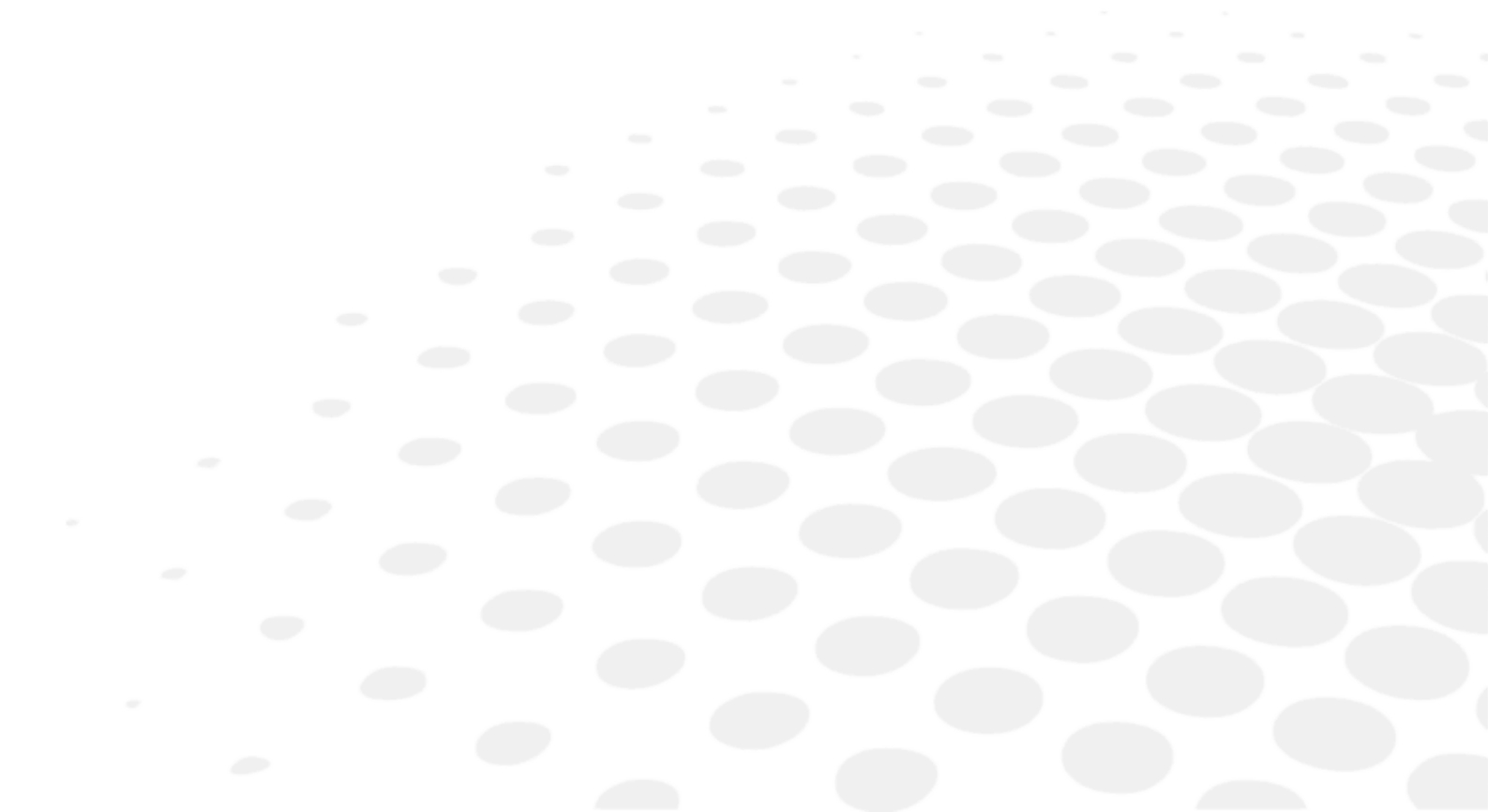
3. Kassering

	Instruksjon for riktig avfallshåndtering av instrumentet i henhold til europeisk direktiv 2012/19/EU og 2011/65/EU angående begrensning av farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr, samt avfallshåndtering. Instrumentet skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall når det når slutten av levetiden. Det kan kasseres i et avfallshåndteringssenter som drives av kommunen eller hos forhandlere som tilbyr denne tjenesten. Separat kassering av elektriske enheter unngår skader på miljøet eller helse som kan oppstå som et resultat av kassering som ikke er i samsvar, og gjør at materialene de består av kan resirkuleres for å spare energi og ressurser. Symbolet med søppelkasse med hjul vises på instrumentets etikett. Det angir en forpliktelse til separat innsamling og kassering ved slutten av levetiden/brukstiden for elektrisk og elektronisk utstyr.
---	--



- Brukeren må ta høyde for de potensielt skadelige effektene på miljøet og menneskers helse som kan følge av feil avhending av utstyret i sin helhet eller noen av dets komponenter.
- For å unngå utslipp av farlige stoffer i miljøet og for å fremme bevaringen av naturressurser, legger produsenten til rette for, hvis brukeren ønsker å avhende instrumentet på slutten levetiden, muligheten for gjenbruk, gjenvinning og resirkulering av instrumentet og dets komponenter. Før kassering av instrumentet må kravene i europeiske og nasjonale forskrifter tas i vurdering.
- Instrumentet skal ikke kastes som husholdningsavfall, men samles inn separat og leveres til en bedrift som er spesialisert på avfallshåndtering av elektrisk og elektronisk utstyr eller til den lokale administrasjonen som er ansvarlig for avfallshåndtering.
- Leverandøren eller produsenten er pålagt å gjenvinne det gamle utstyret.
- Ved å bli med i et konsortium for avfall av teknologisk utstyr dekker produsenten behandlings- og resirkuleringskostnadene for det brukte instrumentet.
- Produsenten påtar seg å gi brukeren all informasjon knyttet til farlige stoffer som finnes i enheten, og om resirkuleringsmetodene for disse stoffene og informere om muligheten til å resirkulerte det brukte utstyret. Loven har strenge strafferettslige sanksjoner i tilfelle overtredelse.

X. SYMBOLFORKLARING



1. På dokumentet

SYMBOL	BESKRIVELSE
	Forsiktig: Indikerer en farlig situasjon hvor, om ikke den unnvikes, kan resultere i mindre eller moderate skader.
	Advarsel: Indikerer en farlig situasjon hvor, om ikke den unnvikes, kan resultere i død eller alvorlig skade.
	Viktig og/eller nyttig ekstra informasjon for å lære i forhold til teksten i denne håndboken.
	Tips: Praktiske råd

2. På enheten

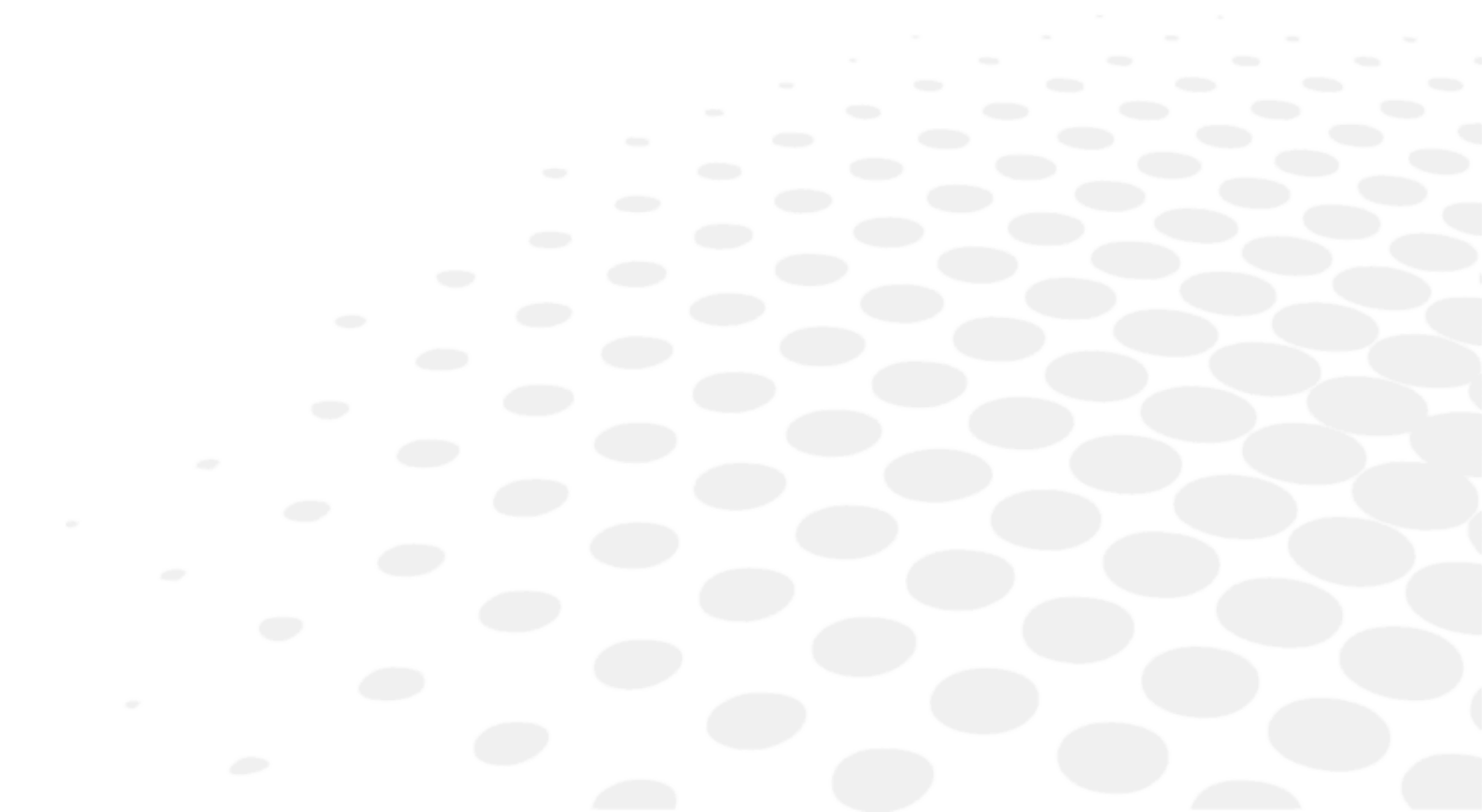
SYMBOL	BESKRIVELSE
	Produsent
	Produksjonsland og produksjonsdato (år-måned)
	Medisinsk enhet
	CE-merking (europeisk forskrift om medisinsk utstyr)
	Produktreferanse
	Produktserienummer
	Unik enhetsidentifikasjon
	Se bruksanvisningen/hefte
	Generelt advarselsskilt
	Vekselstrøm
	Beskyttende jord
	Del anvendt av type B
	IP-klassifisering
	Avfallshåndteringssymbol i henhold til direktiv 2012/19/EU og 2011/65/EU

3. På pakningen

For krav til riktig håndtering, oppbevaring og transport.

SYMBOL	BESKRIVELSE
	Denne side opp
	Maks. stabling av produkter over markedsprodukt
	Skjørt, håndteres med forsiktighet
	Oppbevares tørt
	Indikerer termiske grenser som medisinsk enhet kan eksponeres for i fullstendig sikkerhet
	Indikerer fuktighetsgrenser som medisinsk enhet kan eksponeres for i fullstendig sikkerhet
	Indikerer grenser for atmosfærisk trykk som medisinsk enhet kan eksponeres for i fullstendig sikkerhet
	Medisinsk enhet
	CE-merking (europeisk forskrift om medisinsk utstyr)
	Produktreferanse
	Produktserienummer
	Unik enhetsidentifikasjon
	Avfallshåndteringssymbol i henhold til direktiv 2012/19/EU og 2011/65/EU
	Angir at emballasjen er resirkulerbar

XI. UTELUKKELSE AV ANSVAR



Produktet skal brukes i samsvar med gjeldende lover og forskrifter, av kvalifiserte, profesjonelle brukere. Produktet må installeres og brukes i samsvar med instruksjonene som er oppgitt i den medfølgende brukerhåndboken og eventuelle skriftlige anvisning eller anbefalinger gitt av Essilor («dokumentasjonen»).

Essilor forbeholder seg retten til å revidere dokumentasjonen og å foreta endringer i innholdet fra tid til annen. Forebyggende og korrigerende vedlikehold (inkludert regelmessig kalibrering, hvis det er nødvendig i henhold til dokumentasjonen) skal utføres i samsvar med dokumentasjonen.

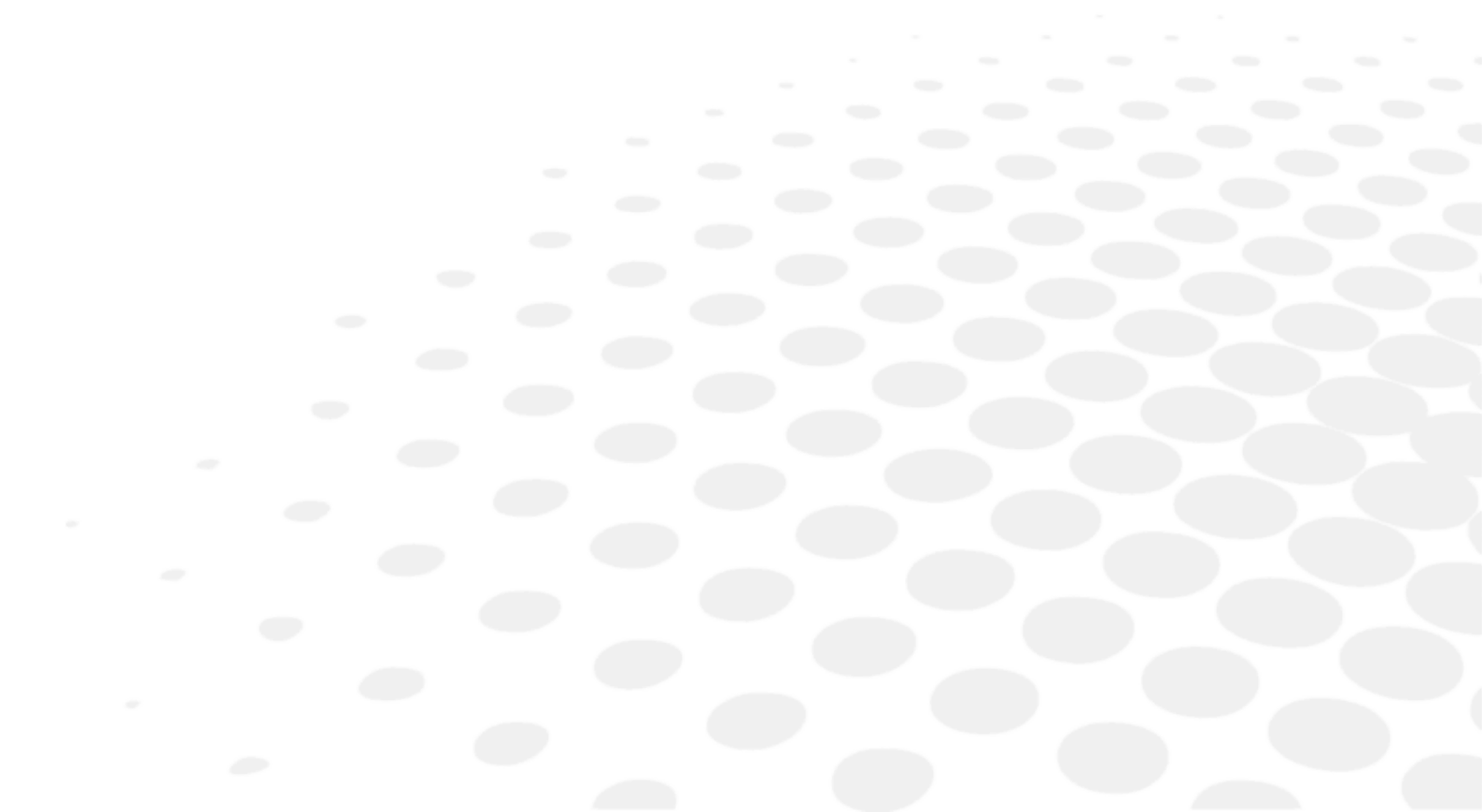
Enhver produktgaranti som tilbys av Essilor er betinget av at produktet brukes i samsvar med dokumentasjonen og med produsentens tiltenkte bruk og ikke dekker produkter som ble modifisert uten Essilors skriftlige forhåndsgodkjennelse eller reparert av en tredjepart som ikke er godkjent av Essilor, verken produkter som ble gjenstand for fysisk, kjemisk eller elektrisk stress som produktene ikke opprinnelig var designet for.

Essilor skal ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som brukeren av produktet, produktet eller en tredjepart lider av, som oppstår at brukerens manglende overholdelse av nåværende avsnitt.

Hvis produktet tilbyr en tilkoblingsfunksjon, skal brukeren være ansvarlig for å:

- velge, innhente og opprettholde all påkrevd internettilgang og telekommunikasjon på egen kost, og
- bruke og opprettholde prosedyrer og tiltak for å beskytte arbeidsstasjoner, maskinvare og programvare, annet en produktet, mot virus eller inntrenging

XII. QR-KODE

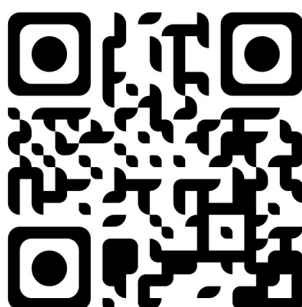


Den nyeste versjonen av brukerhåndboken ligger på et nettsted. En papirutgave kan sendes gratis på forespørsel.

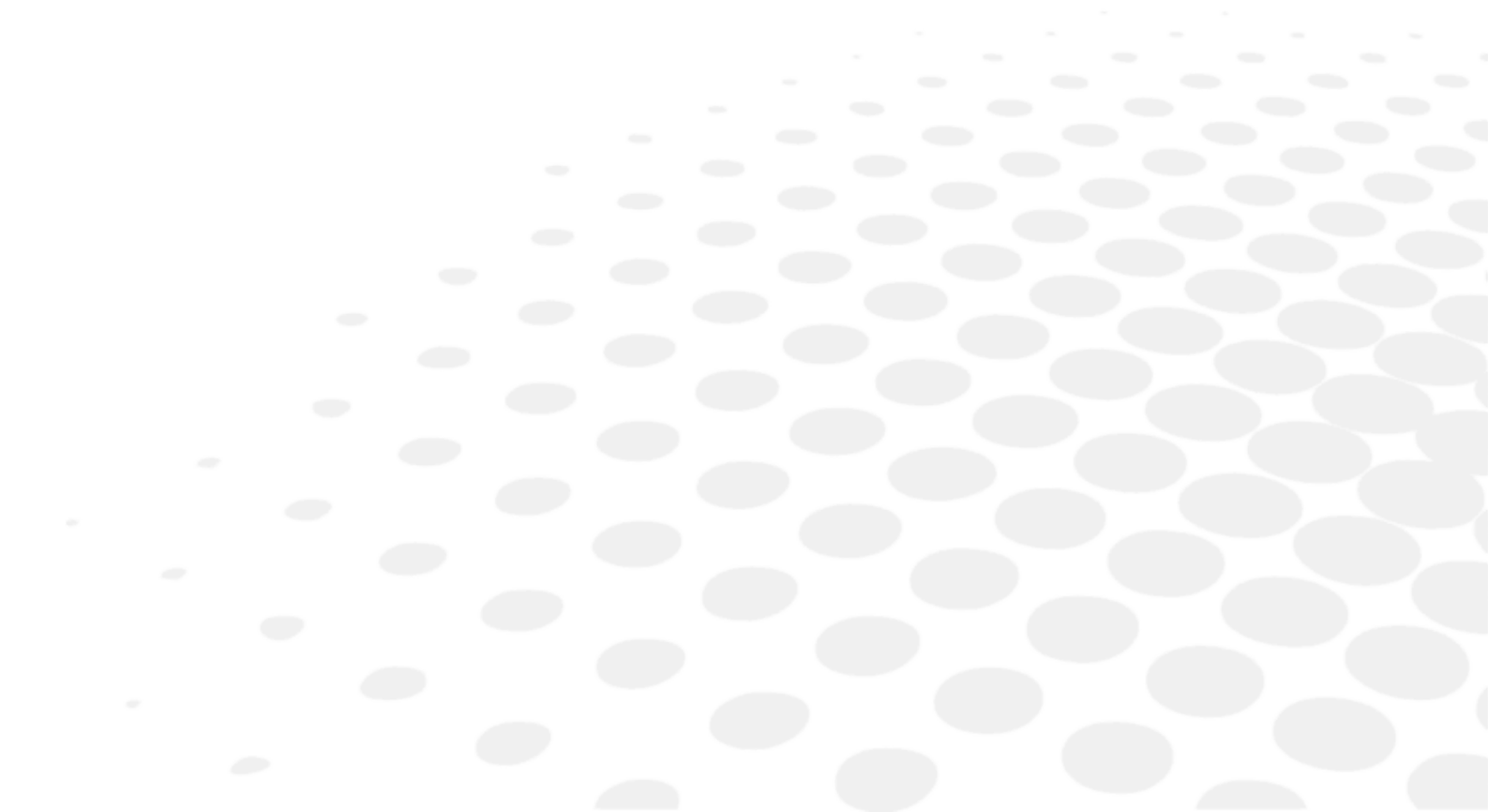
en	The complete user manual is available on a web space in PDF format. To access it, please scan the QR code below using a dedicated tool or application. Please make sure that your device is suitable and has an appropriate software to display the electronic Instructions for use.
fr	Le manuel utilisateur complet est disponible sur un espace web au format PDF. Pour y accéder, veuillez scanner le QR code ci-dessous à l'aide d'un outil ou d'une application dédié(e). Veuillez vous assurer que votre appareil est compatible et dispose d'un logiciel approprié pour afficher le manuel électronique.
ar	لتنتمكن من الوصول إليه، يُرجى مسح رمز الاستجابة السريعة PDF. دليل المستخدم الكامل متوفر من خلال موقع الويب بصيغة أدناه باستخدام أداة أو تطبيق مخصص لذلك. يُرجى التأكد من أن جهازك مناسب ويحتوي على برنامج مناسب لعرض التعليمات الإلكترونية الخاصة بالاستخدام.
be	Поўная інструкцыя карыстальніка даступна ў інтэрнэт-прасторы у фармаце PDF. Каб атрымаць да яе доступ, адсканіруйце QR-код ніжэй пры дапамозе спецыяльнага сродку або праграмы. Калі ласка, упэўніцеся, што ваша прылада прыдатная для паказу электроннай Інструкцыі па карыстанню і што на ёй усталявана адпаведнае праграмнае забеспячэнне.
bg	Пълното ръководство за потребителя е достъпно в уеб пространството. За да получите достъп до него, моля, сканирайте QR кода по-долу, като използвате специален инструмент или приложение. Моля, уверете се, че вашето устройство е подходящо и разполага с подходящ софтуер за преглед на електронните Инструкции за употреба.
cs	Kompletní uživatelský návod je k dispozici na webovém prostoru ve formátu PDF. Chcete-li k němu získat přístup, naskenujte prosím níže uvedený QR kód pomocí speciálního nástroje nebo aplikace. Ujistěte se prosím, že používáte vhodné zařízení, které má vhodný software pro zobrazení elektronického uživatelského návodu.
da	Den komplette brugervejledning er tilgængelig på et webområde i PDF-format. For at få adgang til den skal du scanne QR-koden nedenfor ved hjælp af et dedikeret værktøj eller program. Sørg for, at din enhed er egnet og har en passende software til at vise de elektroniske brugsanvisninger.
de	Die vollständige Bedienungsanleitung ist auf einem Webspace im PDF-Format verfügbar. Für den Zugriff scannen Sie bitte den untenstehenden QR-Code mit einem speziellen Tool oder einer Anwendung. Bitte vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät für die Anzeige der elektronischen Gebrauchsanweisungen geeignet ist und über eine entsprechende Software verfügt.
el	Το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης είναι διαθέσιμο σε έναν ιστοχώρο σε μορφή PDF. Για να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτό, σκανάρετε τον κωδικό QR παρακάτω χρησιμοποιώντας ένα ειδικό εργαλείο ή εφαρμογή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας είναι κατάλληλη και έχει το κατάλληλο λογισμικό για την προβολή των ηλεκτρονικών οδηγιών χρήσης.
es	El manual de uso completo está disponible en un espacio web. en formato PDF. Para acceder a él, escanee el código QR debajo utilizando una herramienta o aplicación dedicada. Asegúrese de que su dispositivo sea adecuado y tenga el software apropiado para mostrar las Instrucciones de uso electrónicas.
et	Täielik kasutusjuhend on saadaval veebis PDF-vormingus. Juurdepääsuks palun skannige allolevat QR-koodi, kasutades selleks vastavat tööriista või rakendust. Veenduge, et teie seade sobib ja et selles on elektroonilise kasutusjuhendi kuvamiseks sobiv tarkvara.
fi	Täysi käyttöopas on saatavana verkosta PDF-muodossa. Saat pääsyn siihen skannaamalla alla olevan QR-koodin käyttäen siihen tarkoitettu työkalua tai sovellusta. Varmista, että laitteesi on sopiva ja sisältää asianmukaisen ohjelmiston sähköisten käyttöohjeiden esittämiseen.
he	למטה באמצעות כלי או QR-כדי לגשת אליו, יש לסרוק את קוד ה PDF. המדריך המלא למשתמש זמין באתר אינטרנט בפורמט אפליקציה ייעודיים. חשוב לוודא שהמכשיר שלך מתאים ובעל תוכנה מתאימה להצגת הוראות השימוש האלקטרוניות.
hr	Potpun korisnički priručnik dostupan je na mrežnom prostoru u PDF formatu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR kod u nastavku pomoću odgovarajućeg alata ili aplikacije. Provjerite je li vaš uređaj prikladan i ima li odgovarajući softver za prikaz elektroničkih uputa za upotrebu.
hu	A teljes felhasználói kézikönyv elérhető az interneten PDF formátumban. Eléréséhez olvassa be az alábbi QR-kódot egy erre szolgáló eszközzel vagy alkalmazással. Ellenőrizze, hogy eszköze képes és rendelkezik a megfelelő szoftverrel az elektronikus használati útmutató megjelenítésére.

id	Panduan pengguna lengkap tersedia di ruang web dalam format PDF. Untuk mengaksesnya, silakan pindai kode QR di bawah ini menggunakan alat atau aplikasi khusus. Pastikan peranti Anda sesuai dan memiliki perangkat lunak yang layak untuk menampilkan petunjuk penggunaan elektronik.
it	Il manuale utente completo è disponibile in formato PDF su uno spazio Web. Per accedervi, leggere il codice QR sottostante mediante un apposito strumento o un'applicazione dedicata. Assicurarsi che il dispositivo sia adatto e che disponga di un software appropriato per visualizzare le istruzioni per l'uso in formato elettronico.
ja	完全なユーザーマニュアルは、PDF形式でウェブスペースから入手できます。アクセスするには、専用のツールまたはアプリケーションを使用して、以下のQRコードをスキャンしてください。お使いのデバイスが適切であり、電子説明書を表示する適切なソフトウェアがインストールされていることを確認してください。
ko	전체 사용 설명서는 웹 공간에 PDF 형식으로 있습니다. 이 설명서에 액세스하려면, 전용 도구 또는 앱을 사용하여 아래 QR 코드를 스캔하십시오. 사용자의 기기가 적합하고 전자적인 사용 설명서를 표시할 수 있는 적절한 소프트웨어가 있는지 확인하시기 바랍니다.
lt	Išsamaus naudotojo vadovo PDF formatu ieškokite interneto svetainėje. Kad jį atvertumėte, specialiu įrankiu arba programėle nuskaitykite toliau pateiktą QR kodą. Įsitinkite, kad jūsų įrenginys yra tinkamas ir turi tinkamą programinę įrangą elektroninėms naudojimo instrukcijoms rodyti.
lv	Pilnā lietotāja instrukcija ir pieejama tīmeklī PDF formātā. Lai tai piekļūtu, lūdzu, noskenējiet tālāk redzamo kvadrātkodu, izmantojot tam paredzētu rīku vai lietojumprogrammu. Lūdzu, pārliecinieties, vai jūsu ierīce ir piemērota un vai tai ir atbilstoša programmatūra elektroniskās lietotāja instrukcijas attēlošanai.
ms	Manual pengguna yang lengkap boleh didapati di ruang laman dalam format PDF. Untuk mengaksesnya, sila imbas kod QR di bawah menggunakan alat atau aplikasi khusus. Sila pastikan yang peranti anda adalah serasi dan mempunyai perisian yang sesuai untuk memaparkan Arahan elektronik untuk tujuan penggunaan.
mt	Il-manwal tal-utent shi' huwa disponibbli fuq il-web f'format PDF. Biex tačcessah, jekk joghġbok skennja l-kodiċi QR t'hawn taht permezz ta' għodda jew applikazzjoni apposta. Jekk joghġbok žgura li l-apparat huwa xieraq u għandu s-software adattat biex juri l-Istruzzjonijiet għall-Użu elettronici.
nl	De volledige gebruikershandleiding is in PDF-formaat beschikbaar op een website. U kunt de handleiding bereiken door de QR-code hiernaast te scannen met een geschikte applicatie. Uw apparaat moet geschikt zijn en over de juiste software beschikken om de elektronische gebruiksaanwijzing weer te geven.
no	Den komplette brukerhåndboken er tilgjengelig på et webhotell i PDF-format. For å få tilgang til den, skann QR-koden nedenfor ved hjelp av et dedikert verktøy eller applikasjon. Sørg for at enheten din er egnet og har en passende programvare for å vise den elektroniske bruksanvisningen.
pl	Kompletna instrukcja użytkownika jest dostępna na stronie internetowej w formacie PDF. Aby uzyskać dostęp, zeskanuj poniższy kod QR przy użyciu dedykowanego narzędzia lub aplikacji. Upewnij się, że urządzenie jest zgodne i wyposażone w odpowiednie oprogramowanie pozwalające wyświetlać elektroniczną Instrukcję obsługi.
pt	O manual do utilizador completo está disponível num espaço online no formato PDF. Para aceder a este, queira digitalizar o QR Code abaixo usando uma ferramenta ou uma aplicação dedicada. Certifique-se de que o seu dispositivo é compatível e possui um software apropriado para exibir as instruções eletrónicas de utilização.
pt (brazil)	O manual do usuário completo está disponível em um espaço online no formato PDF. Para acessar a este, por favor, digitalizar o QR Code abaixo usando uma ferramenta ou um aplicativo dedicado. Seu dispositivo deve ser compatível e possuir um software apropriado para exibir as instruções eletrônicas de utilização.
ro	Manualul de utilizare complet este disponibil online în format PDF. Pentru a-l accesa, scanați codul QR de mai jos folosind un instrument sau o aplicație dedicată. Asigurați-vă că dispozitivul dumneavoastră este potrivit și are un software adecvat pentru afișarea Instrucțiunilor de utilizare în format electronic.
ru	Полное руководство пользователя доступно в интернет-пространстве в формате PDF. Чтобы получить к нему доступ, отсканируйте QR-код ниже с помощью специального инструмента или приложения. Убедитесь, что ваше устройство подходит и имеет соответствующее программное обеспечение для отображения электронных инструкций по эксплуатации.

sk	Celý používateľský manuál je dostupný vo webovom priestore vo formáte PDF. Ak chcete získať prístup, naskenujte nižšie uvedený QR kód pomocou špeciálneho nástroja alebo aplikácie. Uistite sa, že máte vhodné zariadenie s vhodným softvérom na zobrazenie elektronického návodu na použitie.
sl	Celoten uporabniški priročnik je na voljo kot dokument PDF na spletnem mestu. Za dostop optično preberite spodnjo kodo QR z namenskim orodjem ali aplikacijo. Prepričajte se, da je vaša naprava primerna in ima ustrezno programsko opremo za prikaz elektronskih navodil za uporabo.
sr	Kompletno uputstvo za korisnike je dostupno na veb prostoru u PDF formatu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR kôd u nastavku pomoću namenske alatke ili aplikacije. Proverite da je vaš uređaj odgovarajući i da li ima potreban softver za prikaz elektronskog Uputstva za upotrebu.
sv	Den fullständiga bruksanvisningen finns tillgänglig på ett webbutrymme i PDF-format. För att komma åt den, vänligen skanna QR-koden nedan med ett dedikerat verktyg eller program. Se till att din enhet är lämplig och har en passande programvara för att visa de elektroniska användningsinstruktionerna.
th	สามารถรับคู่มือผู้ใช้ฉบับสมบูรณ์ในรูปแบบ PDF ได้จากบนเว็บไซต์ โดยในการเข้าถึง โปรดสแกนคิวอาร์โค้ดด้านล่างด้วยเครื่องมือหรือแอปพลิเคชันเฉพาะ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ของคุณนั้นเหมาะสม และมีซอฟต์แวร์ที่สามารถใช้ในการแสดงคำแนะนำการใช้งานอิเล็กทรอนิกส์ได้อย่างถูกต้อง
tr	Kullanım kılavuzunun tamamı web alanında, PDF formatında mevcuttur. Buna erişmek için lütfen uygun bir araç veya uygulama kullanarak aşağıdaki QR kodunu okutun. Lütfen cihazınızın uyumlu ve elektronik kullanım talimatlarını görüntülemek için uygun bir yazılıma sahip olduğundan emin olun.
uk	Повна версія посібника користувача доступна в інтернеті в форматі PDF. Щоб отримати до нього доступ, скануйте QR-код нижче за допомогою спеціального додатку. Для перегляду електронного посібника користувача на вашому пристрої він повинен мати відповідні характеристики та програмне забезпечення.
vi	Hướng dẫn sử dụng đầy đủ có sẵn trên không gian web ở định dạng PDF. Để truy cập, vui lòng quét mã QR bên dưới bằng công cụ chuyên dụng hoặc bằng ứng dụng. Vui lòng đảm bảo rằng thiết bị của bạn phù hợp và có phần mềm phù hợp để hiển thị Hướng dẫn sử dụng điện tử
zh	完整的操作手册以 PDF 格式在网络上提供。如需获取，请使用专门的工具或应用程序扫描下方二维码 QR 条码。请确保您的设备适用并安装有相应的软件，能够显示电子版使用说明。



XIII. KONTAKTINFORMASJON



Hvis det virker som om det er feil på instrumentet, anbefales det på det sterkeste å kontrollere instrumentet i henhold til feilsøkingsprosedyren i denne håndboken.

Hvis et problem vedvarer eller instrumentet skades eller ikke virker riktig eller det bes om å kontakte den lokale distributøren, følg trinnene under.

- Kontakt den lokale distributøren i provinsen eller landet ditt først. All informasjon er tilgjengelig på www.essilor-instruments.com i avsnittet «Kontakter».
- Hvis produktet er levert med elektronisk instruksjon og du trenger papirformat, kan du kontakte den lokale distributøren.
- Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med enheten, rapporter det til essilor-instruments-vigilance@essilor.com og til den lokale kompetente myndigheten for medisinsk utstyr.
- Før du ringer den lokale distributøren, må du kontrollere modell- og serienummer.
- Serienummeret er unikt for denne enheten og er tilgjengelig på produktet. Det anbefales å fylle ut følgende tabell så snart du kjøper produktet.
- Bevar denne håndboken som en permanent oppfølging av kjøpet og ta vare på kjøpskvitteringen som et bevis på kjøpet.

Kjøpsdato:

Forhandlerens navn:

Forhandlerens adresse:

Forhandlerens telefonnummer:

Modellnr.:

Serienr.:



Essilor International
147, rue de Paris – 94220 Charenton-le-Pont France
www.essilor.com

